

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:
ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич
Должность: Ректор

Дата подписания: 01.07.2026 16:43:51

Уникальный идентификатор: 04c19ed8bf998f3b6cb77a486b9a8788b8322323

МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки
(специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа – 1

стр. 1 из 36

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

**Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации
по дисциплине (модулю)**

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки (специальность)
45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль)
Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Присваиваемая квалификация (степень)
Лингвист-переводчик

Форма обучения
очная

Год(ы) набора 2026

Челябинск 2026 г.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки
(специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа – 1

стр. 2 из 36

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Содержание

1. Паспорт фонда оценочных средств
2. Перечень формируемых компетенций
 - 2.1. Компетенции, закрепленные за дисциплиной
3. Содержание оценочных средств по дисциплине
 - 3.1. Виды оценочных средств
 - 3.2. Содержание оценочных средств
4. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации
 - 4.1. Порядок проведения промежуточной аттестации
 - 4.2. Критерии оценивания промежуточной аттестации по видам оценочных средств
 - 4.3. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности компетенций



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа – 1

стр. 3 из 36

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Направление подготовки (специальность) 45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Дисциплина: Практический курс второго иностранного языка

Семестр изучения: 2, 3, 4

Форма промежуточной аттестации: 2 семестр – экзамен; 3 семестр – экзамен, 4 семестр – экзамен.

Для оценивания результатов обучения по дисциплине используется балльно-рейтинговая система. На основании Методических рекомендаций по использованию балльно-рейтинговой системы оценки результатов обучения студентов в образовательном процессе для направления подготовки (специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профиля) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений оценка учебных достижений студента по дисциплине может складываться из суммы набранных баллов / оценок за посещаемость, текущий контроль, промежуточную аттестацию, бонусный балл.



2. ПЕРЕЧЕНЬ ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

2.1. Компетенции, закреплённые за дисциплиной

Изучение дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» направлено на формирование следующих компетенций:

Таблица 1

Коды компетенции согласно ФГОС ВО	Содержание компетенций согласно ФГОС ВО	Индикаторы достижения компетенции согласно ОПОП	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
1	2	3	4
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Обладает знаниями особенностей и правил личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке	Для достижения УК-4.1 знать правила и принципы личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке; уметь вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с учетом особенностей иностранного языка; владеть навыками общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникации.
		УК-4.2. Демонстрирует умение применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке	Для достижения УК-4.2 знать основные понятия и термины, связанные с современными коммуникативными технологиями на иностранном языке; уметь применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке; уметь аргументированно и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях, используя иностранный язык; владеть навыком представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая



			международные, выбирая наиболее подходящий формат.
		УК-4.3. Имеет навыки академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке	Для достижения УК-4.3 знать коммуникативные приемы и тактики академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке; уметь пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке; владеть навыками применения иностранного языка в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения.
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	ОПК-1.2 Интерпретирует явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка и языков перевода	Для достижения ОПК-1.2 знать нормы и формы устной и письменной речи первого иностранного языка; уметь использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на первом иностранном; владеть набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на первом иностранном языке.
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	ОПК-3.1 Анализирует знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран второго иностранного языка	Для достижения ОПК-3.1 знать факты истории и основные закономерности исторического процесса, данные о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации стран второго иностранного языка, релевантные для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия; уметь оперировать фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития; владеть опытом системного изложения фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и второго иностранного языков.



3. СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3.1 Виды оценочных средств

Таблица 2

№ п/п	Код компетенции/ планируемые результаты обучения	Контролируемые темы/ разделы	Наименование оценочного средства для текущего контроля	Наименование оценочного средства на промежуточной аттестации/ № задания
1.	<p>УК-4 Для достижения УК-4.1 знать правила и принципы личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке; уметь вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с учетом особенностей иностранного языка; владеть навыками общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникации.</p> <p>Для достижения УК-4.2 Знать основные понятия и термины, связанные с современными коммуникативными технологиями на иностранном языке Умеет применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке; уметь аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях, используя иностранный язык; владеть навыком представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации</p>	<p>Практическая фонетика Практическая грамматика Разговорная практика</p>	<p>Учебная задача Тест</p>	<p>Тест Устное высказывание Учебная задача</p>



	<p>устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат.</p> <p>Для достижения УК-4.3 знать коммуникативные приемы и тактики академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке; уметь пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке; владеть навыками применения иностранного языка в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения.</p>			
2.	<p>ОПК-1 Для достижения ОПК-1.2 знать нормы и формы устной и письменной речи второго иностранного языка; уметь использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на втором иностранном языке; владеть набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на втором иностранном языке.</p>	<p>Практическая фонетика Практическая грамматика Разговорная практика</p>	<p>Учебная задача Тест</p>	<p>Тест Устное высказывание Учебная задача</p>
3.	<p>ОПК-3 Для достижения ОПК-3.1 Знает факты истории и основные закономерности исторического процесса, данные о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и</p>	<p>Практическая фонетика Практическая грамматика Разговорная практика</p>	<p>Учебная задача Тест</p>	<p>Тест Устное высказывание Учебная задача</p>



	<p>социальной организации стран второго иностранного языка, релевантные для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия.</p> <p>Умеет оперировать фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития.</p> <p>Владеет опытом системного изложения фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и второго иностранного языков.</p>			
--	--	--	--	--

Типовые задания, критерии и показатели оценивания в рамках текущего контроля представлены в рабочей программе дисциплины (модуля). Полные комплекты оценочных средств и контрольно-измерительных материалов хранятся на кафедре.

3.2 Содержание оценочных средств

3.2.1. Семестр 2 / экзамен

База тестовых вопросов закрытого типа

1. 你好___?

a) 啊

b) 呢

c) 吗

2. 我___很好。

a) 再



b) 也

c) 挺

3. ____贵姓？

a) 他

b) 您

c) 你

4. 他不是老师，他____学生。

a) 是

b) 不是

c) 也是

5. 认识你，很____。

a) 高兴

b) 贵姓

c) 忙

6. 我们去张老师____，好吗？

a) 哪儿

b) 那儿

c) 谁

7. 你的生日是____月， ____号？

a) 什么

b) 多少

c) 几



8. 你家有几__人？

a) 口

b) 个

c) 位

9. 他__有孩子。

a) 没

b) 不

c) 别

10. 你家有__人？

a) 几

b) 什么

c) 哪

Учебные задачи

Указания: Вставьте пропущенное слово:

1. 他朋友家有4__人。

2. 他有6__本子。

3. 玛丽买5__水。

4. 他喝9__牛奶。

5. 她要喝__咖啡。

6. 这__书很有意思。

7. 他3__妹妹都很漂亮。

8. 他买7__书。

9. 这__书包很大。

10. 他有两__哥哥。

Указания: Переведите на русский язык.

11. 他们也都很忙。



12. 我姐姐和牛奶，吃饺子。
13. 一瓶矿泉水多少钱？
14. 请问，办公室在哪儿？
15. 六个面包十块钱。
16. 请问，您贵姓？
17. 我是法国人，你呢？
18. 我哥哥是职员。
19. 他们一起学习英语。
20. 我不说泰语，我说俄语。

Указания: Переведите на китайский язык.

21. Я не знаю, где поменять деньги.
22. Мне тоже нужно пойти в магазин купить тетрадь
23. Я не пью кофе, я пью чай.
24. Я знаю, где находится библиотека.
25. Она купила очень большой рюкзак (сумку для книг).
26. Откуда ты? (Из какой ты страны?)
27. В моей семье 3 человека: мама, папа и я.
28. Какая у тебя фамилия?
29. Приятно познакомиться с тобой.
30. Она – иностранная студентка из Франции.

Указания: Определите количество черт в иероглифах:

31. 斤;
32. 口;
33. 起;
34. 血;
35. 鱼;
36. 身;
37. 酒;
38. 德;
39. 黑;
40. 崔.

Устное высказывание

Темы устного высказывания (диалог):

Указания: составьте диалогическое высказывание на одну из заданных тем (3-5 минут).



1. Приветствие;
2. Знакомство;
3. Семья.

3.2.2. Семестр 3 / экзамен

Учебная задача

Указания: Напишите правильный вариант ответа.

1. 老师, 请您再说一(biàn)。
2. 学校里边有(yín) 行。
3. 我们明天早上7点(bàn) 出发。
4. 妈妈给我写了一 (fēng) 信。
5. 汉语 (zuò) 业交给王老师了。
6. 这位是张老 (shī)。
7. 玛丽在北京语言学院学 (xí) 汉语。
8. 我每天 (qí) 自行车去公司。
9. 认识你很高(xìng)。
10. 我喜欢喝 (chá), 不习惯喝咖啡。

Указания: Переведите на китайский язык.

11. В следующую среду мы с другом пойдем в магазин рядом с банком покупать велосипед.
12. Мама спросила меня, стационарный или мобильный телефон лучше.
13. От моего дома до школы не далеко, поэтому я часто хожу пешком.
14. У меня много хобби, но больше всего я люблю путешествовать на машине.
15. Пятикурсник спросил учителя, продолжать учиться лучше или работать.
16. Моя тетрадь там. Пожалуйста, дай мне.
17. Когда я ждал, пока она придет, мама позвонила мне.
18. Твоя новая юбка очень красивая.
19. У меня есть к тебе одно дело.
20. Сегодня мы должны обсудить много вопросов.

Устное высказывание

Темы устного высказывания (диалог):

Указания: составьте диалогическое высказывание на одну из заданных тем (3-5 минут).



1. Обсуждение расписания дня;
2. Обсуждение покупок;
3. Обсуждение пейзажа.

3.2.3. Семестр 4 / экзамен

База тестовых вопросов закрытого типа

1. 咱们来早了, 美术馆还没有__门呢。
 - a) 开
 - b) 关
 - c) 光
2. 我跟你__, 也喜欢中国画。
 - a) 一点儿
 - b) 一会儿
 - c) 一样
3. 他唱京剧跟我画中国画一样, 马马__。
 - a) 姥姥
 - b) 好好
 - c) 虎虎
4. 我想买一__中国画。
 - a) 本
 - b) 幅
 - c) 张
5. 我可以__我画好的马送你。
 - a) 把
 - b) 吧
 - c) 巴
6. 别开__笑。
 - a) 玩
 - b) 完
 - c) 晚
7. 你说说__不一样?
 - a) 那儿
 - b) 哪儿



- c) 那
8. 中国画__油画用的材料不一样。
- a) 和
b) 比
c) 还
9. 还有__吗?
- a) 别
b) 别的
c) 的
10. 他__画了一匹马, 没有画别的。
- a) 之
b) 还
c) 只
11. 那匹马__咱们这儿跑来了。
- a) 住
b) 主
c) 往
12. 谢谢你的__。
- a) 告诉
b) 介绍
c) 说
13. 在北京__新年一定很有意思。
- a) 去
b) 过
c) 来
14. 晚上常常做__什么?
- a) 些
b) 一点儿
c) 有点儿
15. 今天路上的车__很多。
- a) 已经
b) 一定



- c) 一经
16. 咱们__没有买礼物呢。
- a) 换
b) 只
c) 还
17. 你__来晚了。
- a) 又
b) 再
c) 由
18. 听说上星期你们留学生队赢了一__足球比赛。
- a) 汤
b) 场
c) 肠
19. 你__怎么知道的？
- a) 时
b) 事
c) 是
20. 中国大学生队的__比你们高吧？
- a) 水平
b) 水
c) 批评
21. 大为住八__楼。
- a) 号
b) 好
c) 日
22. __怎么样？
- a) 哪儿
b) 那儿
c) 那
23. 来中国以后我__两次音乐会。
- a) 看过
b) 去过



c) 听过

24. 你觉得这__小说怎么样？

- a) 个
- b) 部
- c) 片

25. 座位很好，楼下五__八号。

- a) 排
- b) 拍
- c) 徘

26. 好，明天__。

- a) 贝
- b) 见
- c) 觉

27. 两个主角演__好极了。

- a) 的
- b) 地
- c) 得

28. 他们都觉得京剧很__。

- a) 帅
- b) 好
- c) 美

29. 现在他们有的人会__京剧，有的人还会演京剧。

- a) 唱
- b) 听
- c) 跳舞

30. 我__喜欢越剧音乐可是我觉得唱越剧太难了

- a) 当然
- b) 虽然
- c) 热情

Прослушайте аудио, ответьте на вопросы:

1. 从北京寄一封信到美国，一般要贴多少钱的邮票？



- A. 8毛
- B. 1.2元
- C. 6元
2. 从北京寄一封信到广州，一般要贴多少钱的邮票？
- A. 8毛
- B. 1.2元
- C. 1.6元
3. 李玉在给朋友寄什么？
- A. 照片
- B. 明信片
- C. 贺卡
4. 什么样的情况下邮费很贵？
- A. 超重
- B. 寄贺卡
- C. 称了以后

Определите, верны ли следующие утверждения (5-8):

5. 现在快要春节了。
- A.对 B. 不对
6. 给本市的朋友寄信应该贴8毛的邮票。
- A.对 B. 不对
7. 李玉正在给朋友寄贺卡。
- A.对 B. 不对



8. 寄到外地的信比本市的每封贵3毛。

A.对 B. 不对

Прослушайте текст, определите, верны ли следующие утверждения (9-12):

9. 照片上中间坐着的是张老师的爸爸和妈妈。

A.对 B. 不对

10. 张老师现在跟父母住一起。

A.对 B. 不对

11. 老人愿意跟儿女一起住，可是儿女不愿意跟老人一起住。

A.对 B. 不对

12. 张老师的父母对现在的生活很满意。

A.对 B. 不对

Ответьте на вопросы по содержанию текста (13-15):

13. 彼得来中国发现了什么？

A. 三口之家很多

B. 五口之家很多

C. 没说

14. 孩子结婚以后，老人和孩子为什么愿意分开住？

A. 年轻人工作很忙

B. 房子太小

C. 生活方式不同

15. 将来父母不能自己照顾自己了，张老师愿意给父母请保姆，还是把他们接来一起住？

A. 给父母请保姆



B. 把他们接来一起住

C. 都可以

Прочитайте текст, определите, верны ли следующие утверждения (16-20):

有一位老人，因为腿坏了，什么也不能做，还需要别人照顾，老人觉得自己的生活没有了意义。

家里人看到他整天不开心，很着急。老人没有别的爱好，只是年轻的时候就喜欢做风筝。为了让他开心，家人给他准备了一些做风筝的材料。没事的时候，老人就在家里一只一只地做风筝，屋子里到处都是他做的风筝。

春天到来的时候，老人发现屋子里的风筝一天比一天少了，后来才知道是小孙子送给同学了。

有一天，小孙子说要推着爷爷到外面转转。外面天气好极了，有很多孩子在放风筝。看到天上飞着各种各样美丽的风筝，看着自己做的风筝让孩子们这么开心，老人觉得自己又找回了生活的意义。

16. 老人身体越来越不好，心情也不好。

A.对 B. 不对

17. 他没有什么爱好。

A.对 B. 不对

18. 老人的孙子把他做的风筝卖给了同学。

A.对 B. 不对

19. 放风筝的时候，孩子们特别开心。

A.对 B. 不对

20. 老人找回了生活的意义。

A.对 B. 不对



1) Ответьте на вопросы по содержанию текста: (21-25):

从前，有个人叫张三，他得到了三百两银子，又高兴又担心。因为他第一次有这么多钱，放在哪儿都不放心，带在身上怕丢了，藏在家里也怕丢了。后来他终于想出来一个好办法：把银子埋在院子里，就再也不用担心会丢了。夜里，他看外面没有人，就悄悄地把银子埋在院子里。可是埋完了以后，他还是不放心，怕别人看出来这里埋着银子。怎么办呢？他又想出来一个好主意：要是在这里放一个牌子，写上“此地无银三百两”，意思是这儿没有三百两银子，别人看了牌子就不知道这里有银子了。一切都做好以后，他终于放心了。

他的邻居王二看到了那个牌子，一下子就猜出来了这儿有银子。他把银子挖出来以后，也在那块木板上写下了几个字：“邻居王二不曾偷”，意思是邻居王二没有偷。

21. 张三为什么又高兴又担心？

- A. 从来没得到过这么多银子 B. 从来没有好的邻居 C. 从来没放心

22. 张三终于想出来什么办法？

- A. 把银子藏在家里 B. 埋银子 C. 带着银子

23. 张三什么时候把银子埋在院子里？

- A. 早晨 B. 中午 C. 晚上

24. 张三在牌子上写了字，想告诉别人什么？

- A. 这里有银子 B. 这里没有银子 C. 没说

25. 王二怎么猜出来那儿埋着银子？

- A. 看见张三埋着银子 B. 张三告诉了他 C. 看到了院子里的牌子

词汇语法测试

- A. 经验 B. 新鲜 C. 热情 D. 所有 E. 发生 F. 只好 G. 赶紧

26. 这些水果是刚买的，很_____。



27. 商店已经关门了，我们_____明天去买了。
28. 我刚来公司工作，没有_____。
29. 这个老板对顾客很_____, 所以来他的饭馆吃饭的人很多。
30. 来了这么多人，_____了什么事？
31. 他在我们学校很有名，学校里_____的人都认识他。
32. 我们_____走吧，要迟到了。

Выберите правильный вариант перевода цифр (33-34) :

33. 三百三十五万六千四百一十一
A. 3356411 B. 3356141 C. 3356401
34. 一百零一万零五百
A. 1100500 B. 100500 C. 1010500
35. Подберите для инициали “h” подходящую финаль, чтобы получилось односложное слово, записанное транскрипцией:
A: ui B. ò C. ùng

Заполните пропуски подходящими по смыслу счетными словами (36-38):

36. 他把牛奶倒进咖啡里以后，又放进去一_____放糖。
A. 棵 B. 个 C. 袋 C. 块
37. 小李送来两_____电影票，让咱俩去看电影。
A. 本 B. 篇 B. 张 C. 件
38. 他骑着一_____枣红色的小马照了一张相。
A. 头 B. 匹 C. 只

Выберите подходящий предлог (39-42):

39. 在科学方面上，我们应该_____西方先进国家学习。



A.向B. 据C.按 D.把

40. 我_____找到一份好工作充满了信心。

A.到B. 把C.对 D.以

41. 我们不应_____文化遗产的保护与现代化建设对立起来。

A.为B. 把C.按 D.从

42. _____结构来看, 汉字中的合体字明显多于独体字。

A.以B. 在C.从 D.离

Выберите подходящие союзы (43-45):

43. 他到底是东北人, _____湖北人?

A.要是B. 还是C.也是

44. 尽管这件衣服很便宜, 质量_____很好。

A.但B. 而C.却

45. 既然你到我们这儿来不方便, _____我去你那儿好了。

A.那么B. 也是C.就是

Учебная задача:

Указания: Переведите с русского языка на китайский.

1. Я слышал, твой компьютер сломался. Нужна моя помощь в ремонте?
2. В России летом можно ходить только в одних брюках.
3. Ты съел так много еды! Как можешь все еще быть голодным?
4. – Кто только что звонил? – Сотрудник банка. Сказал, моя карта готова.
5. Одногоруппники должны помогать друг другу в учебе.
6. Простите, я не расслышал, повторите, пожалуйста, еще раз.
7. – Для кого этот подарок? – Для иностранного студента, который учит нас разговорному китайскому.
8. Во время праздников русские обычно ходят в гости, дарят друг другу подарки.
9. Есть фрукты полезно для здоровья. Пить алкоголь – вредно.
10. Этот вопрос очень важный. Давай обсудим его.
11. Тебе уже 18 лет, следует жениться.
12. Вчерашняя вечеринка была очень веселой: мы ели пельмени, слушали музыку, пели и танцевали.
13. Я надеюсь, вы в Китае будете усердно учиться.



14. В последнее время твой французский быстро развивается.
15. Какой пароль у твоего компьютера? Я хочу с него выйти в Интернет.

Указания: Переведите с китайского языка на русский.

16. 你怎么这么喜欢看电影?
17. 你能唱中国歌吗?
18. 人再多一点儿,就更热闹了.
19. 每天读十五分钟,一天读五次.
20. 银行的人说,李美丽的汉语经常错.
21. 林小弟觉得现在的生活真方便.
22. 麦当劳,肯德基都不好,我更喜欢吃中式快餐.
23. 到中国以后,我生活和以前不一样.
24. 这把伞是我妹妹给我的新年礼物.
25. 我和朋友有很多不一样的地方.
26. 不用谢,这是我应该做的.
27. 能当一次历史老师也不错.
28. 我喜欢和中国人聊天儿,聊中国的学校,中国人的习惯,中国人怎么过节.
29. 您好,这里是丽华快餐店.您需要什么?
30. 他因为从早上到晚上都很忙所以晚上12点才来.

Учебная задача

Деловая игра 1

Разыграйте по ролям следующую ситуацию:

Предприниматель из России приехал в Китай с целью купить текстильную фабрику. Переводчик должен перевести беседу между предпринимателем и рабочими завода, учитывая нормы профессиональной этики в организации профессиональной деятельности, а также социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия между предпринимателем и рабочим.

Роли:

- Предприниматель;
- Переводчик;
- Рабочие.

Деловая игра 2

Разыграйте встречу диалог участников международной научно-практической конференции по языкознанию, опираясь на знания об особенностях географии, истории,



политической, экономической, социальной и культурной жизни Китая, фонетические и фонологические особенности китайского языка и его социально-территориальных диалектов.

Роли:

- Участник из России;
- Участник из Китая;
- Участник из Америки.

Устное высказывание

Темы устного высказывания (диалог):

Указания: составьте диалогическое высказывание на одну из заданных тем (3-5 минут).

请介绍一下你自己

- 你是哪国人?你学习什么语言?
- 你父母做什么工作?
- 你有什么爱好?有空的时候你喜欢做什么?

Ключи

Семестр 2 / экзамен

Ключи к вопросам закрытого типа

1. c
2. b
3. b
4. a
5. a
6. b
7. c
8. a
9. a
10. b

Ключи к учебным задачам

1. 个
2. 个 (本)



3. 杯 (瓶)
4. 杯
5. 杯
6. 本
7. 个
8. 本
9. 个
10. 个

Переведите на русский язык (ключи) :

11. Я тоже очень занят.
12. Моя старшая сестра пьет молоко, есть пельмени.
13. Сколько стоит бутылка минералки?
14. Позвольте спросить, где находится офис?
15. 6 булок хлеба стоят 10 юаней.
16. Позвольте спросить, как Ваша фамилия?
17. Я француз, а ты?
18. Мой старший брат работает клерком.
19. Мы вместе учим английский.
20. Я не говорю на тайском языке, я говорю на русском.

Переведите на китайский язык (ключи):

21. 我不知道在哪儿换钱。
22. 我也要五商店买本子。
23. 我不喝咖啡, 我喝茶。
24. 我知道图书馆在哪儿。
25. 他买了很大的书包。
26. 你是哪国人?
27. 我家有三口人: 妈妈, 爸爸和我。
28. 你姓什么?
29. 认识你我很无奈高兴。
30. 她是法国留学生。

Определите количество черт в иероглифах (ключи):

31. 4
32. 3
33. 10
34. 6



- 35. 8
- 36. 7
- 37. 10
- 38. 15
- 39. 12
- 40. 11

Семестр 3 / экзамен

Ключи к учебным задачам

- 1. 遍
 - 2. 银
 - 3. 半
 - 4. 封
 - 5. 作
 - 6. 师
 - 7. 习
 - 8. 骑
 - 9. 兴
 - 10. 茶
11. 下周三, 我和我的朋友将去银行旁边的商店买自行车。
12. 妈妈问我固定电话还是手机更好。
13. 从我家到学校不远, 所以我经常走路。
14. 我有很多爱好, 但是最重要的是我喜欢开车旅行。
15. 五年级学生问老师是继续学习还是工作。
16. 我的笔记本在那里。请给我。
17. 当我等待她来的时候, 妈妈给我打电话。
18. 你的新裙子很漂亮。
19. 我和你有关系。
20. 今天, 我们需要讨论很多问题。

4 семестр / экзамен



Ключи к вопросам закрытого типа

1	A	5	A	9	B	13	B	17	A
2	C	6	A	10	C	14	A	18	B
3	C	7	B	11	C	15	B	19	C
4	B	8	A	12	B	16	C	20	A
21	A	24	B	27	C	30	B		
22	B	25	A	28	C				
23	C	26	B	29	A				

Ключи к учебным задачам

- 1.听说您的电脑坏了。需要我的维修帮助吗？
- 2.夏天在俄罗斯，您只能穿裤子。
- 3.你吃了很多食物！你怎么还饿呢？
- 4.-谁打来的？-银行职员。说我的卡准备好了。
- 5.同学们在学习中应该互相帮助。
- 6.对不起，我没听到，请再说一次。
- 7.-这礼物是送给谁的？-对于教我们口语的外国学生。
- 8.假期期间，俄罗斯人通常会去参观，互相送礼物。
- 9.吃水果对健康有益。喝酒不好。
- 10.这个问题非常重要。让我们讨论一下。
- 11.您已经18岁，应该结婚。
- 12.昨天的聚会很有趣：我们吃了饺子，听了音乐，唱歌跳舞。
- 13.希望您在中国努力学习。
- 14.最近，您的法语发展很快。
- 15.您的计算机密码是什么？我想和他上网。
16. Почему ты так любишь смотреть фильмы?
17. Можете ли вы петь китайские песни?
18. Еще немного людей, и станет еще живее.
19. Читайте пятнадцать минут в день, пять раз в день.
20. Люди в банке сказали, что Ли Мэйли часто ошибается, говоря по-китайски.



21. Лин Сяоди думает, что жизнь сейчас действительно удобна.
22. McDonald's и KFC не очень хороши. Я предпочитаю есть китайский фаст-фуд.
23. После прибытия в Китай моя жизнь изменилась.
24. Этот зонтик - новогодний подарок от моей сестры.
25. У меня и моего друга много различий.
26. Само собой разумеется, что я должен это сделать.
27. Быть учителем истории тоже хорошо.
28. Мне нравится общаться с китайцами, о китайских школах, китайских привычках, о том, как китайцы проводят каникулы.
29. Привет, это ресторан быстрого питания Лихуа. Что вам нужно?
30. Ему только 12 часов вечера, потому что он очень занят с утра до ночи.

Аудирование (задания 1-15)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
C	B	C	A	B	A	A	B	A	B
11	12	13	14	15					
B	A	A	C	C					

Чтение (задания 16-25)

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
A	B	B	A	A	A	B	C	B	C

Лексико-грамматический тест (21-45)

26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
B	A	F	C	E	D	G	A	C	A
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45
D	C	B	A	C	B	C	B	C	A

Пример сюжета деловой игры 1

工厂买家: я планирую купить этот завод с целью модернизировать оборудование и запустить производство резиновых мячей.



译者: 我打算购买该工厂, 以使设备现代化并开始生产橡胶球。

工人: 我们的薪资前景如何?

工厂买家: я не хочу сокращать вам зарплату, однако модернизация предполагает большое число издержек.

译者: 我不想减少您的薪水, 但是现代化涉及大量成本。

工人: 你是说薪水会减少吗?

工厂买家: возможно.

译者: 可能吧。

工人: 我们想确定。

.....

Пример сюжета деловой игры 2

美国人: 您好!

中国人: 您好!

美国人: 你是哪国人?

中国人: 我是中国人, 你呢?

美国人: 我是美国人.

中国人: 你研究哪个语言学问题?

美国人: 我研究俚语问题。

中国人: 真的吗? 在中国不可以学这种问题因为俚语就不是普通话。

美国人: 你对这个问题刚兴趣吗?

中国人: 对, 很刚兴趣, 所以来俄罗斯, 这儿的刚兴趣也低这个问题很刚兴趣。

美国人: 啊, 玛莎, 你好! 这是我的新中国朋友。他很想学俚语。 我知道你学过这个问题, 是不是?

玛莎: 是啊。.....

4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

4.1. Порядок проведения промежуточной аттестации

Аттестационная работа во 2 семестре (экзамен) включает в себя тест с вопросами закрытого типа, устное высказывание на одну из заданных тем, учебную задачу.

Аттестационная работа во 3 семестре (экзамен) включает в себя устное высказывание на одну из заданных тем и учебную задачу.



Аттестационная работа во 4 семестре (экзамен) включает в себя тест, устное высказывание на одну из заданных тем, учебную задачу.

4.2. Критерии оценивания промежуточной аттестации по видам оценочных средств.

Аттестационная работа формируется на бумажном носителе. Максимальный балл за работу — 100 баллов (с коэффициентом 25%).

4.2.1. Критерии оценивания критерии оценивания устного высказывания (диалог, монолог) (УК-4, ОПК-1, ОПК-3)

«отлично» - высокий уровень подготовки:

Коммуникативная задача выполнена полностью: содержание полно, точно и развёрнуто отражает все аспекты, указанные в задании. Высказывание логично и имеет завершённый характер; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме. Средства логической связи используются правильно. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче.

* Для диалогического высказывания – студент активно участвует в беседе, проявляет инициативу. Реплики логично соотносятся с высказываниями собеседника. Студент использует разнообразные вводные слова, логические связки, подчеркивающие структурные части диалога.

«хорошо» - средний уровень подготовки:

Коммуникативная задача выполнена частично. Высказывание логично и имеет завершённый характер; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме. Средства логической связи в целом используются правильно, имеются отдельные нарушения. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания в большей мере соответствуют поставленной задаче, имеются отдельные неточности, не искажающие смысл высказывания.

* Для диалогического высказывания - студент участвует в беседе, но не всегда проявляет инициативу. Реплики частично соотносятся с высказываниями собеседника. Студент использует однообразные вводные слова, логические связки, подчеркивающие структурные части диалога

«удовлетворительно» - базовый уровень подготовки:

Коммуникативная задача выполнена не полностью. Имеются отдельные нарушения логики высказывания, средства логической связи используются недостаточно. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания в основном соответствуют поставленной задаче, но отдельные ошибки мешают пониманию смысла высказывания.

* Для диалогического высказывания – студент пассивен, не способен поддержать беседу. Реплики не соотносятся с высказываниями собеседника. Студент не использует вводные слова, логические связки, подчеркивающие структурные части диалога



«неудовлетворительно» - низкий уровень подготовки:

Коммуникативная задача не выполнена. Высказывание нелогично. Понимание высказывания затруднено из-за многочисленных лексико-грамматических и фонетических ошибок.

* Для диалогического высказывания – студент не способен поддержать беседу. Или ответ не представлен.

4.2.2. Критерии оценивания теста (УК-4, ОПК-1, ОПК-3)

Максимальное количество баллов за тест – 100

«отлично» выставляется, если правильно выполнено 86-100 % заданий

«хорошо» выставляется, если правильно выполнено 69-85% заданий

«удовлетворительно» выставляется, если правильно выполнено 51-68 % заданий

«неудовлетворительно» выставляется, если правильно выполнено менее 50 % заданий

4.2.3. Критерии оценивания учебной задачи (УК-4, ОПК-1, ОПК-3)

Технология оценивания с использованием учебной задачи может включать в себя следующие формы работы: презентация (в том числе с использованием Power Point), лабораторная работа, практическое задание, поисковая работа, составление глоссария, работа с базами данных, деловая/ ролевая игра, кейс-задание, круглый стол, реферат.

«отлично» – высокий уровень подготовки. Учебная задача решена самостоятельно и правильно. Проблема раскрыта полностью. Содержание полно, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании. Материал представлен логично и имеет завершённый характер. Решение изложено уверенно, логично, последовательно и аргументировано, используя понятия профессиональной сферы. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы обоснованы. Ответы на вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений. Материал изложен грамотно с точки зрения языкового оформления. Немногочисленные речевые ошибки не затрудняют понимание.

«хорошо» – средний уровень подготовки. Учебная задача решена самостоятельно и частично правильно. Проблема раскрыта. Содержание недостаточно полно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании. Высказывание в основном логично и имеет достаточно завершённый характер. Решение изложено логично и аргументировано, используя понятия профессиональной сферы. Проведен анализ проблемы без привлечения дополнительной информации. Не все выводы сделаны и/или обоснованы. Ответы на вопросы полные и/или частично полные. Используемый словарный запас высказывания в основном соответствуют поставленной задаче. Многочисленные ошибки не затрудняют понимание.

«удовлетворительно» – базовый уровень подготовки. Учебная задача в основном решена. Содержание отражает не все аспекты, указанные в задании. Проблема раскрыта частично. Решение не аргументировано. Отсутствуют выводы. Представляемая информация логически не связана. Не использованы понятия профессиональной сферы. При ответе даны только ответы на элементарные вопросы. Используемый словарный



запас высказывания не соответствуют поставленной задаче. Многочисленные ошибки затрудняют понимание.

«неудовлетворительно» – низкий уровень подготовки – ответ неполный. Студент не решил задачу, не владеет материалом, демонстрирует отсутствие знаний. В изложении отсутствует логика, выводы не сформулированы. Студент не справился с анализом проблемы, излагает материал бедным языком с грубыми ошибками. Или – ответ отсутствует.

4.3. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности компетенций

При подведении итогов учитываются результаты текущей аттестации. Полученные за текущую аттестацию баллы суммируются с баллами, полученными при прохождении промежуточной аттестации:

1. Текущая аттестация	70 %
1.1. Посещение занятий	5 %
1.2. Текущий контроль аудиторной работы	40%
1.3. Текущий контроль самостоятельной работы	25%
2. Промежуточная аттестация	25%
3. Бонус	5%
Итого:	100%
	= 100 баллов

Оценка	отлично	хорошо	удовлетворительно	неудовлетворительно
Баллы	100-86 баллов	85-69 баллов	68-51 баллов	50-0 баллов
Уровень освоения проверяемых компетенций	высокий	средний	базовый	низкий
УК-4	<u>Обладает всесторонним и глубоким знанием</u> правил и принципов личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке; основных понятий и терминов, связанных с современными коммуникативными технологиями на иностранном языке; коммуникативных приемов и тактик академического и профессионального	<u>Обладает уверенным и глубоким знанием</u> правил и принципов личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке; основных понятий и терминов, связанных с современными коммуникативными технологиями на иностранном	<u>Обладает достаточным и глубоким знанием</u> правил и принципов личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке; основных понятий и терминов, связанных с современными коммуникативными технологиями на иностранном языке; коммуникативных приемов и тактик академического и	<u>Не обладает знанием</u> правил и принципов личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке; основных понятий и терминов, связанных с современными коммуникативными технологиями на иностранном языке; коммуникативных приемов и тактик академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки
(специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа – 1

стр. 33 из 36

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	<p>взаимодействия на иностранном языке</p>	<p>языке; коммуникативных приемов и тактик академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.</p>	<p>профессионального взаимодействия на иностранном языке.</p>	
	<p><u>Умеет отлично</u> вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с учетом особенностей иностранного языка; применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке; аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях, используя иностранный язык; пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке.</p>	<p><u>Умеет хорошо</u> вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с учетом особенностей иностранного языка; применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке; аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях, используя иностранный язык; пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке.</p>	<p><u>В отдельных случаях может</u> вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с учетом особенностей иностранного языка; применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке; аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях, используя иностранный язык; пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке.</p>	<p><u>Не умеет</u> вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с учетом особенностей иностранного языка; применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке; аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях, используя иностранный язык; пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке.</p>



	<p><u>Свободно и уверенно владеет навыками</u> общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникации; навыком представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат; навыками применения иностранного языка в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения.</p>	<p>языке.</p> <p><u>Уверенно владеет навыками</u> общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникации; навыком представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат; навыками применения иностранного языка в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения.</p>	<p><u>Владеет некоторыми навыками</u> общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникации; навыком представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат; навыками применения иностранного языка в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения.</p>	<p><u>Не владеет навыками</u> общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникации; навыком представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат; навыками применения иностранного языка в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения.</p>
ОПК-1	<p><u>Обладает всесторонним и глубоким знанием</u> норм и форм устной и письменной речи второго иностранного языка.</p>	<p><u>Обладает уверенным и глубоким знанием</u> норм и форм устной и письменной речи второго</p>	<p><u>Обладает достаточным и глубоким знанием</u> норм и форм устной и письменной речи второго иностранного</p>	<p><u>Не обладает знанием</u> норм и форм устной и письменной речи второго иностранного языка.</p>



	<p><u>Умеет отлично</u> использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на втором иностранном языке.</p> <p><u>Свободно и уверенно владеет</u> набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на втором иностранном языке.</p>	<p>иностранного языка.</p> <p><u>Умеет хорошо</u> использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на втором иностранном языке.</p> <p><u>Уверенно владеет</u> набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на втором иностранном языке.</p>	<p>языка.</p> <p><u>В отдельных случаях может</u> использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на втором иностранном языке.</p> <p><u>Владеет некоторыми</u> набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на втором иностранном языке.</p>	<p><u>Не умеет</u> использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на втором иностранном языке.</p> <p><u>Не владеет</u> набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на втором иностранном языке.</p>
ОПК-3	<p><u>Обладает всесторонним и глубоким знанием</u> фактов истории и основных закономерностей исторического процесса, данных о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации стран второго иностранного языка, релевантных для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия.</p> <p><u>Умеет отлично</u> оперировать</p>	<p><u>Обладает уверенным и глубоким знанием</u> фактов истории и основных закономерностей исторического процесса, данных о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации стран второго иностранного языка, релевантных для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия.</p> <p><u>Умеет хорошо</u> оперировать</p>	<p><u>Обладает достаточным и глубоким знанием</u> фактов истории и основных закономерностей исторического процесса, данных о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации стран второго иностранного языка, релевантных для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия.</p> <p><u>В отдельных случаях может</u></p>	<p><u>Не обладает знанием</u> фактов истории и основных закономерностей исторического процесса, данных о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации стран второго иностранного языка, релевантных для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия.</p> <p><u>Не умеет</u> оперировать фактами исторического и</p>



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа – 1

стр. 36 из 36

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

	<p>фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития.</p>	<p>фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития.</p>	<p>оперировать фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития.</p>	<p>страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития.</p>
	<p><u>Свободно и уверенно владеет</u> опытом системного изложения фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и второго иностранного языков.</p>	<p><u>Уверенно владеет</u> опытом системного изложения фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и второго иностранного языков.</p>	<p><u>Владеет некоторыми</u> опытом системного изложения фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и второго иностранного языков.</p>	<p><u>Не владеет</u> опытом системного изложения фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и второго иностранного языков.</p>

Особенности проведения процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья обозначены в рабочей программе дисциплины (модуля).



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 1 из 72

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

**Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации
по дисциплине**
ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки (специальность)

45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль)

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Присваиваемая квалификация (степень)

Лингвист-переводчик

Форма обучения

очная

Год(ы) набора 2026

*Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск 2026 г.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 2 из 72

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Содержание

1. Паспорт фонда оценочных средств
2. Перечень формируемых компетенций
 - 2.1. Компетенции, закрепленные за дисциплиной
3. Содержание оценочных средств по дисциплине
 - 3.1. Виды оценочных средств
 - 3.2. Содержание оценочных средств
4. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации
 - 4.1. Порядок проведения промежуточной аттестации
 - 4.2. Критерии оценивания промежуточной аттестации по видам оценочных средств
 - 4.3. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности компетенций



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 3 из 72

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Направление подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль) Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений

Дисциплина: Практический курс второго иностранного языка

Семестр изучения: 2, 3, 4

Форма промежуточной аттестации:

экзамен – 2, 3, 4 семестр

Для оценивания результатов обучения по дисциплине используется балльно-рейтинговая система. На основании Методических рекомендаций по использованию балльно-рейтинговой системы оценки результатов обучения студентов в образовательном процессе для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика профиля Лингвистическое сопровождение международного сотрудничества оценка учебных достижений студента по дисциплине может складываться из суммы набранных баллов / оценок за посещаемость, текущий контроль, промежуточную аттестацию, бонусный балл.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 4 из 72

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

2. ПЕРЕЧЕНЬ ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

2.1. Компетенции, закреплённые за дисциплиной

Изучение дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» направлено на формирование следующих компетенций:

Коды компетенции согласно ФГОС ВО	Содержание компетенций согласно ФГОС ВО	Индикаторы достижения компетенции согласно ОПОП	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
1	2	3	4
ОПК - 1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	ОПК-1.2. Интерпретирует явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка и языков перевода.	Для достижения индикатора ОПК - 1.2: знать нормы и формы устной и письменной речи второго иностранного языка; уметь использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на втором иностранном языке; владеть набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на втором иностранном языке.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 5 из 72

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

ОПК - 3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	ОПК-3.1. Анализирует знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран второго иностранного языка	Для достижения индикатора ОПК – 3.1: знать факты истории и основные закономерности исторического процесса, данные о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации стран второго иностранного языка, релевантные для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия; уметь оперировать фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития; владеть опытом системного изложения фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и второго иностранного языков.
УК – 4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального	Индикатор УК - 4.1. Обладает знаниями особенностей и правил личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке.	Для достижения индикатора УК-4.1.: знать правила и принципы личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. уметь вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с учетом особенностей иностранного языка.



взаимодействия		владеть навыками общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникацию.
	Индикатор УК - 4.2 Демонстрирует умение применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке.	Для достижения индикатора УК-4.2: знать основные понятия и термины, связанные с современными коммуникативными технологиями на иностранном языке. уметь применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке. Умеет аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях, используя иностранный язык. владеть навыком представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 7 из 72

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

			на различных публичных мероприятиях, включая\ международные, выбирая наиболее подходящий формат.
		Индикатор УК -4.3 имеет навыки академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке.	Для достижения индикатора УК-4.3: знать коммуникативные приемы и тактики академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке уметь пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке. владеть навыками применения иностранного языка в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 8 из 72

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

3. СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3.1 Виды оценочных средств

№ п/п	Код компетенции/ планируемые результаты обучения	Контролируемые темы/ разделы	Наименование оценочного средства для текущего контроля	Наименование оценочного средства на промежуточной аттестации / № задания
1.	ОПК-1 Для достижения индикатора ОПК - 1.2: знать нормы и формы устной и письменной речи второго иностранного языка; уметь использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на втором иностранном языке; владеть набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на втором иностранном языке.	Раздел 1. Вводный курс Раздел 2. Базовый курс Раздел 3. Базовый курс +	Тест Устное высказывание, Письменная работа, Учебная задача Проект	Тест по аудированию (семестр 2,3,4) Тест по чтению (семестр 2,3,4) ЛГТ (семестр 2,3,4) Устное высказывание (семестр 3,4) Письменная работа (семестр 2,3,4)



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 9 из 72	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	--------------	------------------------	---------------

2.	<p>ОПК-3 Для достижения индикатора ОПК – 3.1: знать факты истории и основные закономерности исторического процесса, данные о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации стран второго иностранного языка, релевантные для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия; уметь оперировать фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития; владеть опытом системного изложения фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и второго иностранного языков.</p>	<p>Раздел 1. Вводный курс Раздел 2. Базовый курс Раздел 3. Базовый курс +</p>	<p>Тест Устное высказывание, Письменная работа, Учебная задача Проект</p>	<p>Тест по страноведению (семестр 2,3,4) Проект (семестр 4)</p>
----	---	---	---	---



Версия документа - 1	стр. 10 из 72	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

3	<p>УК -4 Для достижения индикатора УК-4.1.: знать правила и принципы личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. уметь вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с учетом особенностей иностранного языка. владеть навыками общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникацию.</p>	<p>Раздел 1. Вводный курс Раздел 2. Базовый курс Раздел 3. Базовый курс +</p>	<p>Тест Устное высказывание, Письменная работа, Учебная задача Проект</p>	<p>Устное высказывание (семестр 3,4) Письменная работа (семестр 2,3,4)</p>
	<p>Для достижения индикатора УК-4.2: знать основные понятия и термины, связанные с современными коммуникативными технологиями на иностранном языке. уметь применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке. Умеет аргументированно и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и</p>	<p>Раздел 1. Вводный курс Раздел 2. Базовый курс Раздел 3. Базовый курс +</p>	<p>Тест Устное высказывание, Письменная работа, Учебная задача Проект</p>	<p>Устное высказывание (семестр 3,4) Письменная работа (семестр 2,3,4) Проект (семестр 4)</p>



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 11 из 72

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

<p>профессиональных дискуссиях, используя иностранный язык. владеть навыком представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая\ международные, выбирая наиболее подходящий формат.</p>			
<p>Для достижения индикатора УК-4.3: знать коммуникативные приемы и тактики академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке уметь пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке. владеть навыками применения иностранного языка в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения.</p>	<p>Раздел 1. Вводный курс Раздел 2. Базовый курс Раздел 3. Базовый курс +</p>	<p>Тест Устное высказывание, Письменная работа, Учебная задача Проект</p>	<p>Устное высказывание (семестр 3,4) Письменная работа (семестр 2,3,4) Проект (семестр 4)</p>



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 12 из 72	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

Типовые задания, критерии и показатели оценивания в рамках текущего контроля представлены в рабочей программе дисциплины (модуля). Полные комплекты оценочных средств и контрольно-измерительных материалов хранятся на кафедре.

3.2 Содержание оценочных средств промежуточной аттестации

3.2.1. Экзамен (2 семестр)

Тест по страноведению Германии

Ответьте на 5 вопросов теста.

Lösen Sie folgende Rätsel:

- 1) Er wurde 1947 in Österreich geboren. Seine Familie war arm, er hatte ein Versandgeschäft für Fitness-Bücher. Mit zwanzig Jahren wurde er zum „Mister Universum“ gewählt. Durch seine Heirat wurde der Mann mit der Familie Kennedy verwandt. Später wurde er Gouverneur von Kalifornien. Sein berühmtester Ausspruch ist: „Hasta la vista, Baby!“ (Auf Wiedersehen, Baby)
- 2) Das sind Schnellstraßen. Sie haben getrennte Fahrbahnen für den Verkehr in alle Richtungen. Nirgends gibt es Kreuzungen. Das Anhalten ist nur im Notfall auf dem Standstreifen erlaubt. Oft gibt es Stau dort.
- 3) Das ist das berühmteste Bauwerk der Stadt Dresden, ein glanzvolles Barockschloss mit einem großen Festplatz für die Spiele und Konzerte im Freien. Hier befindet sich auch die weltberühmte Gemäldegalerie „Alte Meister“. In einer einzigen Nacht während des Zweiten Weltkrieges wurde er zerstört. Die Rekonstruktion dauerte bis 1964.
- 4) Schon vor 200 Jahren hat man im Schwarzwald gerne Kirschen mit Sahne zum Dessert gegessen, oft mit ein bisschen Kirschnaps, dem Kirschwasser.
- 5) Dieses Gericht gibt es seit über 600 Jahren: Schon ein alter Text von 1404 berichtet davon. Wie man sie wohl damals gemacht hat? Heute ist sie aus gehacktem Schweinefleisch mit verschiedenen Gewürzen. Die genaue Mischung ist das Geheimnis der Fleischer/Metzger.

Лексико-грамматический тест

1. Ergänzen Sie die schwachen Verben im Präsens.

- Er _____ 1 _____ (kaufen) das Haus.
- Wir _____ 2 _____ (mieten) die Wohnung.
- Du _____ 3 _____ (arbeiten) heute nicht.
- Das Baby _____ 4 _____ (weinen).
- Ich _____ 5 _____ (antworten) auf die Frage.

2. Wie heißt der Infinitiv?

- sie nimmt _____ 6 _____
- er fährt _____ 7 _____
- du hilfst _____ 8 _____
- er fängt _____ 9 _____
- du sprichst _____ 10 _____

3. Ergänzen Sie die starken Verben im Präsens.

- Anna _____ 11 _____ gern Schokolade. (essen)
- Du _____ 12 _____ bei den Hausaufgaben. (helfen)
- Er _____ 13 _____ das interessante Buch. (lesen)
- _____ 14 _____ du lange? (schlafen)
- Sie _____ 15 _____ die Namen so leicht. (vergessen)



Версия документа - 1	стр. 13 из 72	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

- Ich _____ 16 _____ 100 Meter. (laufen)
- Das Auto _____ 17 _____ schnell. (fahren)
- _____ 18 _____ du die Tasche? (tragen)
- _____ 19 _____ du deine Wäsche? (waschen)
- Er _____ 20 _____ mir 100 Euro. (geben)

4. Setzen Sie den unbestimmten Artikel ein.

ein – eine – ein

- Ich möchte _____ 21 _____ Hamburger. (m)
- Maria ruft _____ 22 _____ Freundin an. (f)
- Der Junge sucht _____ 23 _____ Bleistift. (m)
- Wir kaufen _____ 24 _____ Fahrrad. (n)
- Ich kenne _____ 25 _____ gutes Restaurant. (n)

5. Nicht oder kein? Markieren Sie!

- Heißen Sie _____ 26 _____ nicht/kein Tatjana?
- Sind Sie _____ 27 _____ nicht/kein aus der Ukraine? – Nein, ich bin _____ 28 _____ nicht/kein Ukrainerin, ich bin aus Polen.
- Die Äpfel sind gut. Möchtest du sie _____ 29 _____ nicht/kein kaufen?
- Trinkst du _____ 30 _____ nicht/kein Wein?

Тест по чтению

Выберите правильный вариант ответа:

LESEN

Lesen Sie den folgenden Text und schreiben Sie, ob die Aussage richtig oder falsch ist.

Ich bin Demir Polat. Ich wohne in Stuttgart. Aber ich bin nicht hier geboren. Ich komme aus Ankara. Dort bin ich geboren. Seit zwanzig Jahren lebe ich in der Bundesrepublik. Meine Frau kenne ich jetzt fast zehn Jahre. Wir haben zwei Töchter, Melike und Dilek.

Ich heiße Dilek und bin acht Jahre alt. Ich spreche Türkisch und Deutsch, genau wie mein Vater. Aber meine Schwester spricht nur Deutsch. Sie kann kein Türkisch, nur ein Wort „Merhaba“, das heißt „Guten Tag“. Aber Melike ist auch erst fünf Jahre alt.

Ich bin Melike. Ich wohne in der Kaiserstraße 14, 70599 Stuttgart. Ich bin fünf. Mein Papa ist vierunddreißig und meine Mutter dreißig. Ich habe eine Schwester. Die ist acht.

1. Demir Polat kommt aus der Türkei.

- a) richtig b) falsch

2. Demir Polat wohnt in Deutschland 20 Jahre.

- a) richtig b) falsch

3. Er hat 3 Kinder.

- a) richtig b) falsch

4. Die Söhne heißen Melike und Dilek.

- a) richtig b) falsch

5. „Merhaba“ heißt auf Türkisch „Guten Morgen“.

- a) richtig b) falsch

Тест по аудированию

Hören Sie sich den Text an und ergänzen Sie die fehlenden Informationen:

Hier _____ Herr Röder. Herr Röder _____ bei einer _____ und hat eine _____ in einem Mehrfamilienhaus in einer Großstadt gemietet. Die _____ ist direkt unter dem _____. Für die



Версия документа - 1	стр. 14 из 72	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

_____ zahlt Herr Röder _____ Euro _____. Die
_____ hat viele _____.

Das ist das _____. Hier sitzt Herr Röder abends auf dem
_____ oder im _____ und _____ Musik.

Das ist das Esszimmer. _____ steht der Esstisch mit
sechs Stühlen für Gäste.

Das ist das Schlafzimmer. Das Zimmer ist _____ ruhig. In seinem _____ kann
Herr Röder gut _____.

Das ist der Flur mit vielen _____ zu den Zimmern.

Das ist die _____. Herr Röder ist ein Hobbykoch. Er _____
sehr gern, am liebsten bereitet er an seinem _____ ein Überraschungsmenü für
Freunde zu.

Das ist das _____. Es ist sehr _____ und hat ein _____.

Das ist das _____ mit einem großen Schreibtisch und dem
_____.

Письменная работа (личное письмо)

Вариант 1. Sie wollen eine Party machen. Sie möchten Ihre Freunde Hans und Helga einladen.
Schreiben Sie an Hans und Helga: - Warum schreiben Sie?

- Party: Wann?

- Mitbringen?

Schreiben Sie zu jedem Punkt ein bis zwei Sätze. Vergessen Sie eine Anrede und einen Gruß
nicht. Schreiben Sie etwa 30 Wörter.

Вариант 2.

Ihre Freundin hat ein Kind bekommen. Schreiben Sie einen Brief an Ihre Freundin.

- Warum schreiben Sie?

- Besuchen: wann?

- Geschenk?

Schreiben Sie zu jedem Punkt ein bis zwei Sätze. Vergessen Sie eine Anrede und einen Gruß
nicht. Schreiben Sie etwa 30 Wörter.

Вариант 3

Sie möchten Ihren Freund in München besuchen. Schreiben Sie eine E-Mail an Ihren Freund.

- Warum schreiben Sie?

- Abholen: wann?

- Übernachtung?

Schreiben Sie zu jedem Punkt ein bis zwei Sätze. Vergessen Sie eine Anrede und einen Gruß
nicht. Schreiben Sie etwa 30 Wörter.

3.2.3. Экзамен (3 семестр)

Тест по страноведению

1. Deutschland liegt in _____.

- a) in Asien
- b) in Amerika
- c) in Europa
- d) in Afrika

2. Martin Luther übersetzte _____ ins Deutsche.



Версия документа - 1	стр. 15 из 72	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

- a) die Bibel
 - b) „Harry Potter“
 - c) den Koran
 - d) „Iliade“ von Homer
3. Die Vorfahren der Deutschen waren _____ .
- a) die Hunnen
 - b) die Slawen
 - c) die Inder
 - d) die Germanen
4. Was feiern die deutschen Kinder am 6. Dezember?
- a) Das Neujahr
 - b) Weihnachten
 - c) Nikolaus
 - d) Ostern
5. Wie heißt die deutsche Hauptstadt?
- a) Moskau
 - b) Paris
 - c) München
 - d) Berlin
6. Was bedeutet VW?
- a) Völkerwanderung
 - b) Volkswagen
 - c) Vieh und Weiden
 - d) Verstehen und wählen
7. Wie heißt die deutsche Bundeskanzlerin?
- a) Marlene Dietrich
 - b) Katharina Witt
 - c) Angela Merkel
 - d) Heidi Klum
8. Was war Wilhelm Conrad Röntgen?
- a) Mathematiker
 - b) Biologe
 - c) Musiker
 - d) Physiker
9. Die wichtige Aussage für jeden Deutschen ist „_____ muss sein.“
- a) Ordnung
 - b) Glück
 - c) Frieden
 - d) Sauberkeit
10. Wann war der erste Weltkrieg?
- a) 1900-1945
 - b) 1914-1918
 - c) 1905-1907
 - d) 1939-1945

Тест по аудированию



Hören Sie sich den Text zweimal an und füllen Sie die Lücken aus.

Advent, Advent, ein Lichtlein brennt

Weihnachtsbaum, Krippe und Adventskalender gehören in Deutschland zur Vorweihnachtszeit dazu. Doch woher kommen diese Traditionen und was bedeuten sie eigentlich?

"Advent, Advent, ein Lichtlein brennt. Erst eins, dann zwei, dann drei, dann vier - dann steht das Christkind vor der Tür." Dieses _____ kennt in Deutschland jedes Kind. Es handelt sich um den Adventskranz - ein Gesteck aus _____, Weihnachtsschmuck und vier _____. An den vier Sonntagen vor Weihnachten wird jeweils eine neue Kerze angezündet, bis schließlich alle vier brennen. Für Christen symbolisieren sie das Licht, das Christus in die Welt gebracht hat. In vielen Wohnzimmern findet man zu Weihnachten eine _____. Sie stellt die Geburt Christi dar. Seit dem 19. Jahrhundert stellen viele Menschen statt einer _____ einen Weihnachtsbaum auf. Der _____ wurde ursprünglich mit Kerzen geschmückt. Später kamen auch Kugeln und anderer Weihnachtsschmuck hinzu.

In den Wochen vor Heiligabend backen viele Deutsche _____. Bei den Formen der _____ werden natürlich gerne weihnachtliche Motive gewählt wie _____ oder Tannenbäume. Das wohl berühmteste Weihnachtsgebäck ist der _____. Er hat eine längliche Form, die mit einer großen Menge Puderzucker bedeckt ist. Dieses Gebäck symbolisiert ein Kind, das in Windeln gewickelt ist.

Die Adventszeit ist eine Zeit der Vorfriede und der Stille. Für die Kinder gibt es in dieser Zeit einen ganz besonderen Spaß - die 24 kleinen Türchen des _____ zu öffnen und die dahinter versteckte Schokolade zu naschen. Wenn keine Türchen mehr zu öffnen sind, dann weiß man: Es ist Weihnachten und bald gibt es _____.

Тест по чтению

Lesen Sie den folgenden Text.

Weihnachten ist das Fest der Liebe und Freude - und auch ein Fest der Geschenke. Schon Wochen vor dem 24. Dezember beginnt das große Einkaufen. Ab Ende November sind Straßen und Geschäfte in deutschen Städten für das Fest geschmückt, von überall grüßen fröhliche Weihnachtsmänner, und man hört im Radio und Supermarkt alle Weihnachtslieder. In dieser Zeit fragen sich viele, was sie ihren Lieben, die schon alles haben und sich auch nichts wünschen, zu Weihnachten schenken sollen. Kinder machen es den Erwachsenen oft einfach. Sie bereiten gerne lange Wunschlisten vor. Die Weihnachtswünsche der Kleinsten können für die Eltern aber auch ein großes Problem sein. Wenn sie sich früher noch über ein paar Süßigkeiten und neue Socken gefreut haben, müssen heute oft Handys, Computer und elektronisches Spielzeug am Heiligabend unter dem Weihnachtsbaum liegen. Viele Haushalte haben aber nicht genug Geld für so teure Wünsche. Natürlich sollen sich auf Weihnachten nicht nur die Kinder freuen. Auch für Partner, Eltern, Geschwister, Verwandte und gute Freunde legt man gerne etwas unter den Weihnachtsbaum. Eine Umfrage untersuchte im Jahr 2006 in Deutschland, welche Weihnachtsgeschenke Erwachsene lieber nicht bekommen



möchten. Ganz oben auf dieser Liste waren bei den Frauen Gegenstände für Küche und Haushalt und bei den Männern Socken und Krawatten. Kleidung und Kosmetik waren in beiden Gruppen nicht beliebt. Nur 3 % der Männer und 5 % der Frauen sagten, dass sie sich über jedes Geschenk freuen, auch dann, wenn sie - nicht schön finden.

Was passt zusammen? Verbinden Sie.

1. Bei Geschenken ist	a) vor Weihnachten eine Wunschliste
2. Kinder wünschen sich	b) Zeit wichtiger als Geld
3. Viele Männer und Frauen möchten	c) über jedes Geschenk.
4. Nur sehr wenige freuen sich	d) heute oft sehr teure Geschenke.
5. Viele Kinder schreiben	e) keine Kleidung bekommen.

1	2	3	4	5

Лексико-грамматический тест

1. Ergänzen Sie die folgenden Sätze:

Beispiel: Ich *glaube*, du nimmst nur ein Mineralwasser.

- Falsch, ich trinke einen Tee und esse einen Toast.
- Toast? _____ 1 _____ kostet der Toast?
- Er _____ 2 _____ 2,50 Euro. Das ist wirklich _____ 3 _____.
- Der Hamburger kostet 9 Euro. Er ist _____ 4 _____.

- Wir möchten _____ 5 _____.
- Zusammen oder _____ 6 _____ ?
- Zusammen, bitte.
- Das _____ 7 _____ 15,80 Euro.
- Hier, bitte. _____ 8 _____ so.

2. Schreiben Sie.

0. Lotta/aufstehen/um 7 Uhr - Lotta steht um 7 Uhr auf.

1. ihr/anrufen/wann?

_____ 9 _____

2. Lara/ankommen/um 18 Uhr/

_____ 10 _____

3. du/mitspielen/morgen

_____ 11 _____

4. mitbringen/ich /der/Hund

_____ 12 _____

5. ihr/traurig/aussehen

_____ 13 _____

3. Füllen Sie die Lücken mit den folgenden Wörtern aus:

Vollkornbrot- Feigen-Ei-Tasse-Kaffee-Zucker-Joghurt-Marmelade-Tomaten-

Laura und Özlem unterhalten sich

- Wie hat dir das Essen in Deutschland geschmeckt?

- Das deutsche Frühstück finde ich toll. Ich esse jeden Morgen eine Schüssel Müsli mit



Obst und ___14___ und eine Scheibe ___15___ mit Butter und ___16___. Dazu gibt es immer ein gekochtes ___17___. Getrunken habe ich eine Tasse ___18___ mit Milch und ___19___ und ein Glas Orangensaft. Das ist lecker! Wie schmeckt dir das türkische Frühstück?

- Auch sehr gut. Ich habe morgens immer eine ___20___ Tee getrunken. Dazu gab es Weißbrot mit Schafskäse, ___21___ und Oliven. Besonders fein ist auch das frische Obst, zum Beispiel die reifen Melonen und die süßen ___22___.

4. Ergänzen Sie. Gebrauchen Sie den Imperativ:

gehen-trinken-essen-streiten-gehen-putzen-schlafen-träumen

Liebe Kinder! Ich arbeite heute länger.

___23___ in die Küche und da ist etwas zu essen.

___24___ auch etwas Milch! Dann ___25___ noch ein bisschen, aber

___26___ nicht!

___27___ nicht so spät ins Bett!

Und vorher ___28___ die Zähne!

___29___ gut und ___30___ was Schönes! Ich komme um 10 Uhr nach Hause.

Eure Mama

5. Bilden Sie den Genitiv:

0. das Instrument /der Musiker das Instrument des Musikers

31. das Fahrrad / die Studentin _____

32. die Schulklasse / das Foto _____

33. das Auto / der Lehrer _____

34. der Vater / der Garten _____

35. das Haus / die Tür _____

6. Welche Präposition ist richtig?

Am – auf - um – im – nach

- Das Museum schließt ___36___ 19.00 Uhr.
- ___37___ Montag gehen wir ___38___ Englischen Garten spazieren.
- ___39___ Wochenende fahren wir ___40___ München.
- Die Temperaturen ___41___ Winter sind bei uns 5 Grad unter Null.
- Wir warten lange ___42___ den Bus.

7. Dativ oder Akkusativ?

- Der Hund spielt in ___43___ Garten.
- Gehen wir auf ___44___ Balkon.
- Ich stelle die Lampe neben ___45___ Schrank.
- Warum sind deine Schuhe in ___46___ Küche.
- Steht Lisa wieder vor ___47___ Spiegel.

8. Ergänzen Sie die Modalverben.

- Die Kinder ___48___ nicht lange fernsehen.
- Ich ___49___ Mathe nicht, aber ich ___50___ Mathe sehr.
- Manchmal ___51___ meinem kleinen Bruder bei den Hausaufgaben helfen.
- Ich ___52___ eine Katze haben.
- Die Studenten ___53___ jeden Tag um 6 Uhr aufstehen.

9. Bilden Sie Adjektive von den folgenden Wörtern und ordnen Sie diese in die Tabelle ein.

0. arbeiten - arbeitsam



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 19 из 72

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

54 - 58

- isch	- haft	-bar	-lich	-ig

das Amt, drehen, gestern, zweifeln, die Tabelle

Письменная работа (личное письмо)

Напишите письмо по заданию:

Вариант 1.

Sie haben von Herrn und Frau Sanders, den Eltern eines Freundes, eine Einladung zur goldenen Hochzeit bekommen. Leider sind Sie zu diesem Termin gerade verreist.

Schreiben Sie an die Eltern Ihres Freundes. Bedanken Sie sich höflich für die Einladung und teilen Sie mit, warum Sie nicht kommen können.

Schreiben Sie eine E-Mail (circa 40 Wörter). Vergessen Sie nicht die Anrede und den Gruß am Schluss.

Вариант 2.

Sie haben im Internet die Seite einer Firma, die Sportartikel zu günstigen Preisen verkauft, gefunden. Sie wollen wissen, ob die Firma auch ins Ausland liefert.

Schreiben Sie an die Firma. Erklären Sie, für welches Produkt/welche Produkte Sie sich interessieren und bitten Sie höflich um Informationen.

Schreiben Sie eine E-Mail (circa 40 Wörter). Vergessen Sie nicht die Anrede und den Gruß am Schluss.

Вариант 3.

Sie haben eine Anzeige für eine Mietwohnung gelesen und bereits eine E-Mail geschrieben. Der Vermieter, Herr Schneider, hat Ihnen geantwortet und Ihnen einen Termin für die Besichtigung vorgeschlagen.

Schreiben Sie an Herrn Schneider. Bedanken Sie sich höflich und schreiben Sie, ob Ihnen der Termin passt.

Schreiben Sie eine E-Mail (circa 40 Wörter). Vergessen Sie nicht die Anrede und den Gruß am Schluss.

Устное высказывание (монолог)

Подготовьте устное монологическое высказывание на одну из следующих тем. Время на подготовку 10 минут.

Äußern Sie sich zum folgenden Thema. Gestalten Sie Ihre Aussage logisch, gebrauchen Sie den themenspezifischen Wortschatz und passende Strukturen.

1. Meine Sommerferien
2. Gesunde Lebensweise
3. Wohnen in Deutschland
4. Berlin
5. Weihnachten in Deutschland

3.2.4. Экзамен (4 семестр)

Тест по страноведению

1. Wo steht Deutschlands älteste Universität?
 - a) Göttingen
 - b) Regensburg



- c) Heidelberg
d) Tübingen
2. Wie heißt das neuromanische Schloss bei Füssen im Allgäu, das König Ludwig II. von Bayern erbauen ließ?
- a) Sanssouci
b) Neuschwanstein
c) Karlsstein
d) Nymphenburg
3. Welcher ist der größte deutsche See?
- a) Chiemsee
b) Wannsee
c) Steinhuder Meer
d) Bodensee
4. In welchem Bundesland liegt der Schwarzwald?
- a) Baden-Württemberg
b) Bayern
c) Thüringen
d) Hessen
5. Das Wort „deutsch“ bedeutet ...
- a) Mittelalterlich
b) Rittertum
c) Germania
d) volkssprachlich, nicht lateinisch
6. Richard Wagner war ein großer deutscher Physiker.
- Richtig
 Falsch
7. „Das Leben der Anderen“ ist ein deutscher Film.
- Richtig
 Falsch
8. John F. Kennedy sagte: „Ich bin ein Berliner“.
- Richtig
 Falsch
9. Sternzeit heißt die Zeit vor Weihnachten.
- Richtig
 Falsch
10. J.W. von Goethe ist der größte deutsche Schriftsteller des 20. Jahrhunderts.
- Richtig
 Falsch

Тест по аудированию

Sehen Sie sich ein landeskundliches Video an und beantworten danach die folgenden Fragen:

<https://www.planet-schule.de/sf/filme-online.php?reihe=1388&film=9491>

1. Was ist die Hauptstadt von Schleswig-Holstein?
- a) Schwerin
b) Kiel



- c) Lübeck
d) Hamburg
2. Was ist die Kieler Woche?
a) Eine Segelregatta
b) Ein Filmfestspiel
c) Ein Marathon
d) Ein Stadtfest
3. Wie nennt man auch Schleswig-Holstein?
a) das Land im Norden
b) das größte Bundesland der BRD
c) das Land zwischen den Meeren
d) das kleinste Bundesland der BRD
4. An welches Land grenzt Schleswig-Holstein im Norden?
a) An Norwegen
b) An Schweden
c) An Dänemark
d) An Großbritannien
5. An welche Bundesländer grenzt Schleswig-Holstein?
a) An Mecklenburg-Vorpommern, Hamburg, Niedersachsen
b) An Hamburg, Bremen, Niedersachsen
c) An Mecklenburg-Vorpommern, Hamburg, Sachsen-Anhalt
d) An Mecklenburg-Vorpommern, Hamburg, Bremen
6. Die Ostsee ist ...
a) ein Randmeer des Stillen Ozeans
b) ein Ozean
c) ein See
d) ein Binnenmeer
7. In Norddeutschland begrüßt man oft mit ...
a) „Grüß Gott!“
b) „Moin, Moin!“
c) „Servus!“
d) „Grüezi!“
8. Hühnergott ist ...
a) Gott bei den Hühnern
b) ein Stein mit einem natürlich entstandenen Loch
c) eine Gestalt der römischen Mythologie
d) eine Gestalt der griechischen Mythologie
9. Der Nord-Ostseekanal ist ...
a) die am meisten befahrene künstliche Wasserstraße der Welt
b) der längste Kanal in der Welt
c) die breiteste Wasserstraße der Welt
d) die engste Wasserstraße der Welt
10. Wer hatte die Idee des Baus des Kieler Kanals im 19. Jahrhundert?
a) Kaiser Wilhelm II.
b) Kaiser Wilhelm I.



- c) Kaiser Friedrich der Große
d) Kaiser Friedrich Wilhelm
11. Was ist Heuler?
a) Ein Kleinkind, das viel weint.
b) Eine Schiffshupe
c) Ein Getränk
d) Ein Seehundbaby
12. Die Gezeiten sind
a) Sturmüberschwemmung
b) Tageszeiten
c) Ebbe und Flut
d) die Inseln
13. Wie hoch ist der höchste Berg in Schleswig-Holstein?
a) Etwa 170 m
b) Etwa 540 m
c) Etwa 1200 m
d) Etwa 1680 m
14. Welche Stadt liegt in Schleswig-Holstein?
a) Bremen
b) Husum
c) Bremerhaven
d) Hamburg
15. Welche Stadt liegt NICHT in Schleswig-Holstein?
a) Kiel
b) Lübeck
c) Flensburg
d) Wolfsburg
16. Die Deiche sind
a) Schutz vor Überschwemmungen
b) Autos
c) Mundarten
d) alte Schriften
17. Das Wattenmeer ist
a) Urlaubsort an der Ostseeküste
b) besonderes Öko-System
c) ein Ausschuss in UNESCO
d) ein Gletscher
18. ... sind zehn winzige Inseln, die im Norden Deutschland liegen.
a) Die Heiligen
b) Die Höllen
c) Die Halligen
d) Die Heilkörper
19. Die Hanse war
a) eine Fluggesellschaft
b) ein Seeräuber



- c) eine Landschaft
d) ein Verband für seefahrende Kaufleute
20. Ein Stadttor, das die Altstadt der Hansestadt Lübeck nach Westen begrenzt, ist
- a) Holstentor
b) Holztor
c) Ischtar-Tor
d) Brandenburger Tor

Лексико-грамматический тест

1. Ergänzen Sie das passende Fragewort.

wie-was-woher-wann-warum-wo-wohin

- _____ 1 _____ alt sind Sie? – 38.
- _____ 2 _____ kommen Sie? – Aus Irland.
- _____ 3 _____ haben Sie studiert? – In Dublin.
- _____ 4 _____ haben Sie studiert? – Chemie.
- _____ 5 _____ haben Sie dieses Studienfach gewählt? – Weil ich immer in der Chemie sehr gut war.

2. Ergänzen Sie das Partizip II.

- gehen: Ich bin auf die Gustav-Mahler-Schule in Dortmund _____ 6 _____.
- beginnen: 1989 habe ich an der Uni Bochum ein Studium im Fach Geschichte _____ 7 _____.
- gefallen: Das hat mir nicht _____ 8 _____.
- abschließen: 1989 habe ich mein Studium als Jurist _____ 9 _____.
- sich bewerben: Danach habe ich _____ 10 _____ um eine neue Stelle _____ 10 _____.

3. Ergänzen Sie das richtige Präfix.

11. Wann stehst du normalerweise _____ ? – Um 7 Uhr.
12. Kannst du mich morgen _____ rufen? – Klar.
13. Gestern habe ich mich _____ kältet.
14. Wer wollt ihr zur Party _____ laden?
15. Leider muss ich mit meinem Yoga - Kurs _____ hören.

4. Lesen Sie den folgenden Text und kreuzen Sie für jede Lücke das richtige Wort (A, B oder C) an.

Liebe Laura,
vielen Dank _____ 16 _____ deinen Brief. Auch Ron _____ 17 _____ ich denken gern an die schönen Tage bei Tina. Jetzt hat uns der Alltag schon _____ 18 _____ vier Wochen wieder. Ron _____ 19 _____ viel reisen und ich gehe morgens meistens _____ 20 _____ sieben Uhr aus dem Haus und bin oft erst spät am Abend wieder zurück. Es gibt zurzeit einfach so viel zu tun. Es ist erst Ende September, _____ 21 _____ das Weihnachtsgeschäft _____ 22 _____ für uns schon lange begonnen. Wie hat Lukas ' Schule _____ 23 _____ ? Hoffentlich kommt er in diesem Jahr gut zurecht. Tina _____ 24 _____ übrigens sehr krank. Sie hat _____ 25 _____ letzte Woche einen Brief geschrieben. Sie war eine Woche _____ 26 _____ Krankenhaus, _____ 27 _____ sie hat plötzlich nicht mehr richtig gehört. Jetzt geht es _____ 28 _____ wieder besser, aber sie muss jeden Tag zum Arzt und sie muss viele Tabletten nehmen.
_____ 29 _____ Dank für deine Einladung. Vielleicht kommen wir wirklich an Ostern zu euch. Aber bis dahin ist ja noch _____ 30 _____ Zeit.

Liebe Grüße, auch an Lukas



Sophie

16	a) von	b) für	c) zu	d) wegen
17	a) und	b) oder	c) aber	d) denn
18	a) seit	b) vor	c) bis	d) während
19	a) musst	b) müssen	c) müsst	d) muss
20	a) an	b) seit	c) in	d) um
21	a) aber	b) oder	c) denn	d) sonst
22	a) haben	b) hat	c) hast	d) habe
23	a) anfangen	b) fängt an	c) angefangen	d) anfang
24	a) warst	b) waren	c) war	d) wart
25	a) mir	b) mich	c) mein	d) ich
26	a) in	b) ins	c) in der	d) im
27	a) und	b) oder	c) denn	d) aber
28	a) ihr	b) ihm	c) ihnen	d) ihn
29	a) Sehr	b) Vielen	c) Viel	d) Schön
30	a) alles	b) ein	c) etwas	d) der

5. Bestimmen Sie das Geschlecht von den Homonymen.

- 31 _____ See - озеро
32 _____ Leiter - руководитель
33 _____ Kiefer - сосна
34 _____ Band – музыкальная группа
35 _____ Band – том

6. Finden Sie die richtige Reihenfolge.

meistens – oft – ~~nie~~ – selten – immer - manchmal

nie ___ 36 ___ ___ 37 ___ ___ 38 ___ ___ 39 ___ ___ 40 ___

Тест по чтению

Lesen Sie zuerst den Text und lösen Sie dann die darauf folgenden Aufgaben.

Der erste Schultag

Wenn man in Deutschland über den ersten Schultag spricht, muss man auch von der Schultüte reden. Sie ist das deutlichste Kennzeichen der Mädchen und Jungen, die zum ersten Mal in die Schule gehen.

Der Schulanfang ist so alt wie die Schule selbst. Früher erfolgte der Schulanfang im Frühjahr oder Herbst. Damit sind zahlreiche Traditionen verbunden. Die Lehrer gaben den Knaben süßes Gebäck, damit sie Lust bekommen, die ersten Lektionen zu lernen.. Im Mittelalter erhielten Kinder zur Einschulung Brezeln, Rosinen und Mandeln. Der Brauch, den Schulanfängern Süßigkeiten in einer Schultüte zu überreichen, entstand Anfang des 19. Jahrhunderts.

Vor 150 Jahren waren es nur Kinder der oberen Schichten, die ein Einschulungsgeschenk bekamen. Die meisten anderen Kinder mussten noch in der Landwirtschaft arbeiten, um der Familie zu helfen. Als sich die Schulpflicht überall durchsetzte, wurden die Schultüten häufiger zunächst in Thüringen und Sachsen. Um 1910



begann Carl August Nestler Zuckertüten fabrikmäßig herzustellen. Seit dieser Zeit wanderte der Schultütenbrauch auch in das übrige Deutschland. Die Form der Tüten hat sich in den letzten hundert Jahren nicht wesentlich geändert.

Heute klingt das Wort „Zuckertüte“ vor allem für Zahnärzte und gesundheitsbewusste Eltern sehr verdächtig. Die vielen Süßigkeiten in den Tüten müssen oft durch Zeichenstiften oder Spielzeug ersetzt, in mancher Schultüte findet sich sogar ein Handy. Hinweise, was alles in die Tüte kommen sollte und was nicht, kann man alle Jahre wieder in den Medien nachlesen.

Markieren Sie, ob die Aussage richtig (R) oder falsch (F) ist:

№	Aussage	R	F
1.	Früher begann die Schule im Herbst oder im Frühling.		
2.	Der Brauch mit der Zuckertüte entstand 1852.		
3.	Der Brauch mit der Zuckertüte entstand in Thüringen und Sachsen und breitete sich Anfang des 20. Jahrhunderts über ganz Deutschland aus.		
4.	Heute sind die Zuckertüten nicht mehr ausschließlich mit Süßigkeiten gefüllt.		
5.	Die Ärzte sind gegen Zuckertüten.		

Письменная работа

Составьте письменное высказывание на одну из следующих тем:

Вариант 1.

Sie haben am Wochenende einen Ausflug gemacht Sie waren in einer Stadt in der Nähe Ihres Heimatortes. Ihr Freund/Ihre Freundin kennt diese Stadt noch nicht. Sie erzählen ihm/ihr davon. Beschreiben Sie: Wo waren Sie und wie ist die Stadt?

Begründen Sie: Wie war der Ausflug? Warum hat er Ihnen (nicht) gefallen?

Empfehlen Sie Ihrem Freund/Ihrer Freundin, diese Stadt zu besuchen. Schreiben Sie eine E-Mail (circa 80 Wörter). Schreiben Sie etwas zu allen drei Punkten. Achten Sie auf den Textaufbau (Anrede, Einleitung, Reihenfolge der Inhaltspunkte, Schluss).

Вариант 2.

Sie möchten nächstes Jahr Ihren Urlaub in Italien verbringen. Darum besuchen Sie jetzt einen Sprachkurs für Italienisch an einem Sprachinstitut. Schreiben Sie Ihrem Freund/Ihrer Freundin davon.

Begründen Sie: Warum lernen Sie Italienisch und warum haben Sie dieses Sprachinstitut ausgewählt?

Beschreiben Sie: Wie ist der Unterricht in diesem Kurs?

Machen Sie Ihrem Freund den Vorschlag, auch Italienisch zu lernen und mit Ihnen zu reisen. Schreiben Sie eine E-Mail (circa 80 Wörter). Schreiben Sie etwas zu allen drei Punkten. Achten Sie auf den Textaufbau (Anrede, Einleitung, Reihenfolge der Inhaltspunkte, Schluss).

Вариант 3.

Sie studieren und haben einen Job für die Wochenenden gefunden. Schreiben Sie Ihrem Freund/Ihrer Freundin darüber.

Beschreiben Sie: Was für ein Job ist das?

Begründen Sie: Warum wollen Sie am Wochenende arbeiten?

Geben Sie Ihrem Freund/Ihrer Freundin Tipps, wie auch er/sie einen Job finden kann. Schreiben Sie eine E-Mail (circa 80 Wörter). Schreiben Sie etwas zu allen drei Punkten.

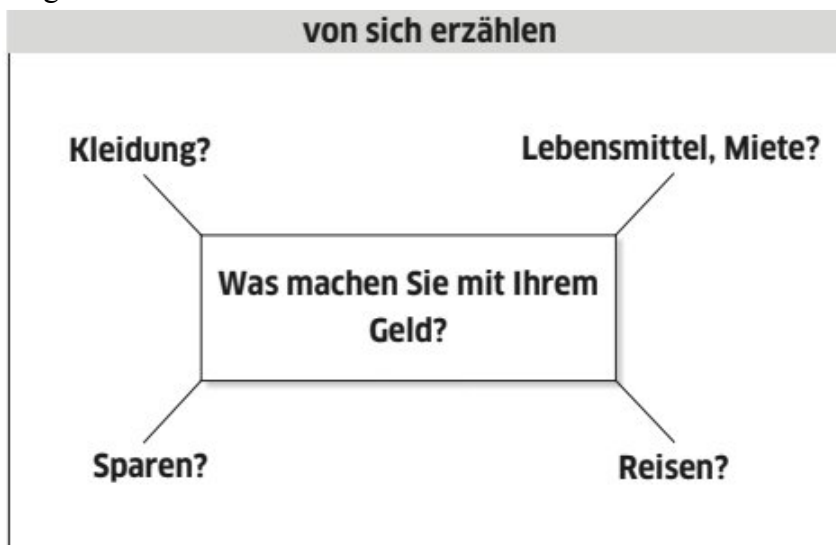


Achten Sie auf den Textaufbau (Anrede, Einleitung, Reihenfolge der Inhaltspunkte, Schluss).
Устное высказывание (монолог с элементами диалога)

Составьте устное высказывание на одну из следующих тем:

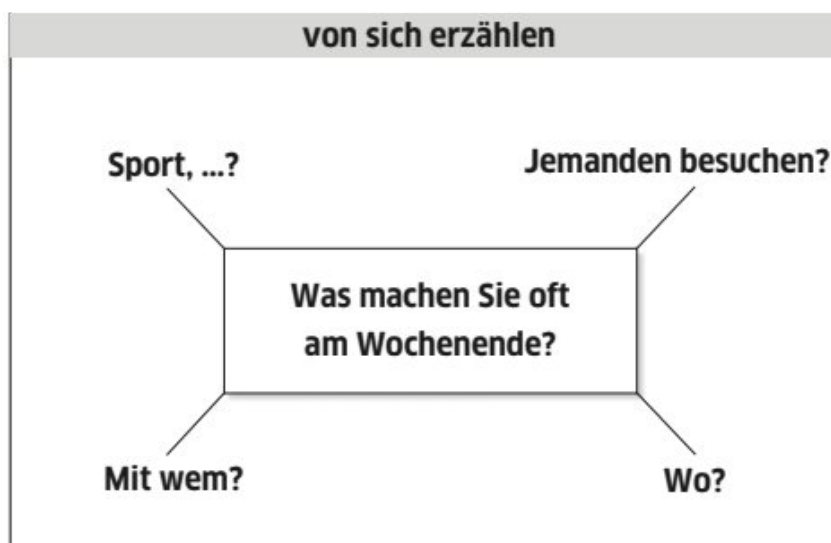
Вариант 1.

Sie bekommen eine Karte und erzählen über Ihr Leben. Danach stellt der Prüfer/die Prüferin Fragen an Sie.



Вариант 2.

Sie bekommen eine Karte und erzählen über Ihr Leben. Danach stellt der Prüfer/die Prüferin Fragen an Sie.



Проект

Вариант 1.

Sie haben die folgenden Informationen bekommen:

Der bekannte deutsche Herr Prof. Dr. Krause bietet eine Möglichkeit für ausländische



Studierende an, an seinem Seminar „Meilensteine der deutschen Geschichte“ an der Universität Göttingen teilzunehmen. Das Seminar findet im Sommersemester 2021 statt. Herr Prof. Dr. Krause bevorzugt die Seminarteilnehmer mit Vorwissen, da sich diese besser in die Diskussion einbringen können. Die empfohlene Voraussetzung ist das Essay zum Thema „**Der deutsche Reformator Martin Luther**“.

Sie möchten unbedingt daran teilnehmen. Verfassen Sie eine Bewerbung (ca. 100 Wörter) für dieses Seminar und legen Sie ein Essay (ca. 200-250 Wörter) zum Thema „---“ bei. In Ihrer Bewerbung erwähnen Sie, welchen Studiengang Sie studieren, in welchem Semester Sie sind, welches Vorwissen Sie mitbringen würden. Erläutern Sie, was genau Sie an diesem Seminar interessiert.

Ihr Essay schreiben Sie zusammenfassend, bauen Sie es logisch auf, beachten Sie den Stil, die Gliederung und die Redebausteine, die durch die angebotene Situation vorausgesetzt werden.

Темы эссе:

- 1. Das Reich der Franken.*
- 2. Der deutsche Reformator Martin Luther.*
- 3. Industrialisierung in Deutschland.*
- 4. Otto von Bismarck - der eiserne Kanzler.*
- 6. Der 1. Weltkrieg: Gründe und Folgen.*
- 5. Der 32. Jahrestag von Fall der Berliner Mauer: Vergangenheit und Gegenwart.*

Вариант 2.

Sie haben folgende Aufgabe bekommen.

Sie sollen eine festliche Ansprache **zum Tag der Deutschen Einheit am 3. Oktober** halten. Arbeiten Sie zu zweit und verfassen Sie den Text Ihrer Rede. Im Text sollen 3-4 Tatsachen aus der Geschichte der Beziehungen zwischen der DDR und der BRD ans Licht kommen. Recherchieren Sie zum Thema und ordnen Sie die von Ihnen erwähnenden Fakten ein. Ihre Rede schreiben Sie zusammenfassend, bauen Sie es logisch auf, beachten Sie den Stil, die Gliederung und die Redebausteine, die durch die angebotene Situation vorausgesetzt werden. Vergessen Sie die Anrede, Vorstellung, Appel und Danksagung nicht. Während der Präsentation Ihres Projektes begründen Sie die Wahl der erwähnten historischen Tatsachen.

Темы приветственного обращения:

- 1. Der Jahrestag von Fall der Berliner Mauer am 9. November*
- 2. Der Jahrestag von Ende des Ersten Krieges.*
- 3. Der Jahrestag von Ende des Zweiten Krieges.*
- 4. Der Jahrestag der Völkerschlacht bei Leipzig.*

Ключи и требования к заданиям

Экзамен (семестр 2)

Тест по страноведению: 1. Arnold Schwarzenegger; 2. Autobahnen; 3. Zwinger; 4. Schwarzwälder Kirschtorte; 5. Würstchen.



Версия документа - 1	стр. 28 из 72	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

Лексико-грамматический тест

- 1 - 1) kauft 2) mieten 3) arbeitest 4) weint 5) antworte
2. – 6) nehmen 7) fahren 8) helfen 9) fangen 10) sprechen
3. - 11) isst 12) hilfst 13) liest 14) schläfst 15) vergisst 16) laufe 17) fährt 18) trägt 19) wäscht
20) gibt.
4. - 21) einen 22) eine 23) einen 24) ein 25) ein.
5. - 26) nicht 27) nicht 28) kein 29) nicht 30) kein.

Тест по чтению

1. R; 2. R; 3. F; 4. F; 5. F.

Тест по аудированию.

Hier wohnt Herr Röder. Herr Röder arbeitet bei einer Bank und hat eine Wohnung in einem Mehrfamilienhaus in einer Großstadt gemietet. Die Wohnung ist direkt unter dem Dach. Für die Wohnung zahlt Herr Röder 950 Euro Miete. Die Wohnung hat viele Zimmer.

Das ist das Wohnzimmer. Hier sitzt Herr Röder abends auf dem Sofa oder im Sessel und hört Musik.

Das ist das Esszimmer. In der Mitte steht der Esstisch mit sechs Stühlen für Gäste.

Das ist das Schlafzimmer. Das Zimmer ist sehr ruhig. In seinem Bett kann Herr Röder gut schlafen.

Das ist der Flur mit vielen Türen zu den Zimmern.

Das ist die Küche. Herr Röder ist ein Hobbykoch. Er kocht sehr gern, am liebsten bereitet er an seinem Herd ein Überraschungsmenü für Freunde zu.

Das ist das Bad. Es ist sehr groß und hat ein Fenster.

Das ist das Arbeitszimmer mit einem großen Schreibtisch und dem Bücherregal.

Письменная работа

При выполнении задания необходимо:

адекватно выстраивать общение в межличностной сфере в области межкультурной коммуникации, корректно выбирать языковые средства установления и поддержания контакта, принятые в культуре Германии формулы приветствия и прощания в письменной коммуникации, оформлять с помощью средств немецкого языка ссылки на предыдущие контакты, ответы на заданный вопрос (Hallo, Lieber...);

корректно использовать лексические единицы, соответствующие заданной теме общения (время, место, причина/повод), грамматические формы и синтаксические структуры, позволяющих понять и сформулировать описание ситуации и советы, основные правила орфографии, в пределах языковых единиц, соответствующих уровню A1 Европейского языкового портфеля; корректное применение основных правил организации связного письменного высказывания (средства логической связи, деление на абзацы, логичность изложения информации и мыслей);

учитывать этические и нравственные нормы поведения, принятые в социуме Германии, реализовать типичный сценарий взаимодействия участников межкультурной коммуникации, в которой пишущий дает совет с учетом специфики нравственных норм культуры адресата, использовать адекватные языковые средства немецкого языка, выражающие некатегоричность суждения, в ч. модальные слова возможности, предположительности vielleicht, wahrscheinlich, ...;

распознавать неофициальный регистр общения, заданный исходным сообщением, выбирать средства немецкого языка, соответствующие стилю личного письма, адекватно



использовать иноязычные средства в ситуации совета другу: обращение на «ТЫ», я-сообщение.

Экзамен (3 семестр)

Тест по страноведению: 1) с; 2) а; 3) d; 4) с; 5) d; 6) b; 7) с; 8) d; 9) а; 10) b.

Тест по аудированию:

Advent, Advent, ein Lichtlein brennt

Weihnachtsbaum, Krippe und Adventskalender gehören in Deutschland zur Vorweihnachtszeit dazu. Doch woher kommen diese Traditionen und was bedeuten sie eigentlich?

"Advent, Advent, ein Lichtlein brennt. Erst eins, dann zwei, dann drei, dann vier - dann steht das Christkind vor der Tür." Dieses Gedicht kennt in Deutschland jedes Kind. Es handelt sich um den Adventskranz - ein Gesteck aus Tannenzweig, Weihnachtsschmuck und vier Kerzen. An den vier Sonntagen vor Weihnachten wird jeweils eine neue Kerze angezündet, bis schließlich alle vier brennen. Für Christen symbolisieren sie das Licht, das Christus in die Welt gebracht hat. In vielen Wohnzimmern findet man zu Weihnachten eine Krippe. Sie stellt die Geburt Christi dar. Seit dem 19. Jahrhundert stellen viele Menschen statt einer Krippe einen Weihnachtsbaum auf. Der Weihnachtsbaum wurde ursprünglich mit Kerzen geschmückt. Später kamen auch Kugeln und anderer Weihnachtsschmuck hinzu.

In den Wochen vor Heiligabend backen viele Deutsche Plätzchen. Bei den Formen der Plätzchen werden natürlich gerne weihnachtliche Motive gewählt wie Sterne oder Tannenbäume. Das wohl berühmteste Weihnachtsgebäck ist der Stollen. Er hat eine längliche Form, die mit einer großen Menge Puderzucker bedeckt ist. Dieses Gebäck symbolisiert ein Kind, das in Windeln gewickelt ist.

Die Adventszeit ist eine Zeit der Vorfreude und der Stille. Für die Kinder gibt es in dieser Zeit einen ganz besonderen Spaß - die 24 kleinen Türchen des Adventskalenders zu öffnen und die dahinter versteckte Schokolade zu naschen. Wenn keine Türchen mehr zu öffnen sind, dann weiß man: Es ist Weihnachten und bald gibt es Geschenke.

Тест по чтению: 1) b; 2) d; 3) e; 4) с; 5) а.

Лексико-грамматический тест

- 1) was/wie viel 2) kostet 3) billig 4) teuer 5) zahlen/bezahlen 6) getrennt 7) macht 8) stimmt.
9. Wann ruft ihr an?
 10. Lara kommt um 18 Uhr an.
 11. Du spielst morgen mit.
 12. Ich bringe den Hund mit.
 13. Ihr seht traurig aus
- 14) Joghurt 15) Vollkornbrot 16) Marmelade 17) Ei 18) Kaffee 19) Zucker 20) Tasse 21) Tomaten 22) Feigen.
- 23) geht 24) trinkt 25) esst 26) streitet 27) geht 28) putzt 29) schläft 30) träumt.
- 31) das Fahrrad der Studentin 32) das Foto der Schulklasse 33) das Auto des Lehrers 34) der Garten des Vaters 35) die Tür des Hauses.
- 36) um 37) am 38) im 39)) am 40) nach 41) im 42) auf.
- 43) dem 44) den 45) den 46) der 47) dem.
- 48) müssen 49) kann 50) mag 51) soll 52) will 53) sollen/müssen.
- 54) amtlich 55) drehbar 56) gestrig 57) zweifelhaft 58) tabellarisch



Письменная работа

При выполнении задания необходимо:

адекватно выстраивать общение в межличностной сфере в области межкультурной коммуникации, корректно выбирать языковые средства установления и поддержания контакта, принятые в культуре Германии формулы приветствия и прощания в письменной коммуникации, оформлять с помощью средств немецкого языка ссылки на предыдущие контакты, ответы на заданный вопрос (Hallo, Lieber...); корректно использовать лексические единицы, соответствующие заданной теме общения (время, место, причина/повод), грамматические формы и синтаксические структуры, позволяющих понять и сформулировать описание ситуации и советы, основные правила орфографии, в пределах языковых единиц, соответствующих уровню А1 Европейского языкового портфеля; корректное применение основных правил организации связного письменного высказывания (средства логической связи, деление на абзацы, логичность изложения информации и мыслей); учитывать этические и нравственные нормы поведения, принятые в социуме Германии, реализовать типичный сценарий взаимодействия участников межкультурной коммуникации, в которой пишущий дает совет с учетом специфики нравственных норм культуры адресата, использовать адекватные языковые средства немецкого языка, выражающие некатегоричность суждения, в ч. модальные слова возможности, предположительности vielleicht, wahrscheinlich, ...; распознавать неофициальный регистр общения, заданный исходным сообщением, выбирать средства немецкого языка, соответствующие стилю личного письма, адекватно использовать иноязычные средства в ситуации совета другу: обращение на «ты», я-сообщение.

Устное высказывание (монолог)

При выполнении задания необходимо

корректное использование лексических единиц, соответствующих заданной теме общения, грамматических форм и синтаксических структур, позволяющих построить связный рассказ на заданную тему, основные правила произношения, в пределах языковых единиц, соответствующих уровню А1 Европейского языкового портфеля; корректное применение основных правил организации связного устного высказывания (средства логической связи, логичность изложения информации, идей и мыслей).

Экзамен (4 семестр)

Тест по страноведению: 1) с; 2) b; 3) d; 4) a; 5) d; 6) F; 7) R; 8) R; 9) F; 10) F.

Тест по аудированию: 1) b 2) a 3) c 4) c 5) a 6) d 7) b 8) b 9) a 10) b 11) d 12) c 13) a 14) b 15) d 16) a 17) b 18) c 19) d 20) a

Лексико-грамматический тест

1. 1) wie 2) woher 3) wo 4) was 5) warum.

2. 6) gegangen 7) begonnen 8) gefallen 9) abgeschlossen 10) sich beworben.

3. 11) auf- 12) an- 13) er- 14) ein- 15) auf-.

4. 16) für 17) und 18) seit 19) muss 20) um 21) aber 22) hat 23) angefangen 24) war 25) mir 26) im 27) denn 28) ihr 29) vielen 30) etwas.

5. 31) der 32) der 33) die 34) die 35) der.

6. 36) selten 37) manchmal 38) oft 39) meistens 40) immer

Тест по чтению: 1) R; 2) F; 3) R; 4) R; 5) F.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 31 из 72

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Письменная работа

При выполнении задания необходимо:

адекватно выстраивать общение в межличностной сфере в области межкультурной коммуникации, корректно выбирать языковые средства установления и поддержания контакта, принятые в культуре Германии формулы приветствия и прощания в письменной коммуникации, оформлять с помощью средств немецкого языка ссылки на предыдущие контакты, ответы на заданный вопрос (Hallo, Lieber...);

корректно использовать лексические единицы, соответствующие заданной теме общения (время, место, причина/повод), грамматические формы и синтаксические структуры, позволяющих понять и сформулировать описание ситуации и советы, основные правила орфографии, в пределах языковых единиц, соответствующих уровню A2 Европейского языкового портфеля; корректное применение основных правил организации связного письменного высказывания (средства логической связи, деление на абзацы, логичность изложения информации и мыслей);

учитывать этические и нравственные нормы поведения, принятые в социуме Германии, реализовать типичный сценарий взаимодействия участников межкультурной коммуникации, в которой пишущий дает совет с учетом специфики нравственных норм культуры адресата, использовать адекватные языковые средства немецкого языка, выражающие некатегоричность суждения, в ч. модальные слова возможности, предположительности *vielleicht, wahrscheinlich, ...* ;

распознавать неофициальный регистр общения, заданный исходным сообщением, выбирать средства немецкого языка, соответствующие стилю личного письма, адекватно использовать иноязычные средства в ситуации совета другу: обращение на «ты», я-сообщение .

Устное высказывание

При выполнении задания необходимо:

уважительно относиться к партнеру по коммуникации с помощью средств немецкого языка;

сообщить информацию о своей жизни, используя средства логической связи в высказывании, изложить результаты обработки информации бытового характера в устной форме на немецком языке;

знать и корректно использовать лексические единицы, соответствующие заданной теме общения (повседневная коммуникация, владение иностранным языком), грамматические формы и синтаксические структуры, позволяющие понять и сформулировать описание ситуации и советы, основные правила орфографии, в пределах языковых единиц, соответствующих уровню A2; знать и корректно применять основные правила организации связного устного высказывания (средства логической связи *weil, um...zu*, логичность изложения информации и мыслей);

уметь устанавливать связи и отношения преемственности между частями высказывания: обозначить блок пересказа текста, блок комментария, блок сообщения о личном опыте в данной области, готовность ответить на вопросы соответствующими клише: (*Zuerst spreche ich ..., danach erzähle ich ..., zuletzt präsentiere ich ...*);

воплощать в форме монологического высказывания собственные мысли и идеи относительно содержания монолога, адекватно использовать разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации в монологическом высказывании



в устной форме на немецком языке (In dem Text handelt es sich um..., Ich persönlich denke ... , Aus meiner Erfahrung... и пр.);

корректно определить нейтральный регистр общения с собеседником и выбирать соответствующие языковые средства: использование общеупотребительной лексики.

Проект

При выполнении задания необходимо корректно использовать языковые единицы и речевые формулы немецкого языка, обеспечивающие адекватность социокультурной и межкультурной коммуникации при установлении контактов в области профессионального общения в академической среде / по случаю соответствующего события.

Необходимо знать и корректно использовать лексические единицы, соответствующие заданной теме общения (заявка, участие в мероприятии академической мобильности, праздничное обращение и т.п.), грамматические формы и синтаксические структуры, позволяющие понять и сформулировать описание ситуации, основные правила орфографии; знать и корректно применять основные правила организации связного письменного высказывания (средства логической связи *weil, um...zu, obwohl*, деление на абзацы, логичность изложения информации и мыслей);

реализовать типичный сценарий взаимодействия участников межкультурной коммуникации; использовать адекватные языковые средства немецкого языка для выполнения задания проекта;

интерпретировать особенности заданного коммуникативного контекста и выбирать языковые средства реализации данных особенностей в речи на немецком языке, например, вежливая просьба в форме повелительного наклонения, с использованием формы *Konjunktiv II*, придаточное условия и пр.;

устанавливать связи и отношения преемственности между частями высказывания, используя для этого речевые клише и грамматические и синтаксические коннекторы на немецком языке, например, *des weiteren, demnächst, vor allem, schließlich, außerdem* ;

воплощать собственные мысли и идеи; адекватно использовать разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации в монологическом и диалогическом высказывании в устной и письменной форме на немецком языке;

осуществлять межкультурный диалог в профессиональной сфере общения, преодолевая влияние стереотипных представлений о культуре и языке страны изучаемого второго иностранного языка, а именно давать только нейтральные описания и не давать какой-либо эмоциональной оценки причин сложившейся ситуации.

4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

4.1. Порядок проведения промежуточной аттестации

Семестр 2. Экзамен проводится в форме

-теста по страноведению (5 вопросов открытого типа, время выполнения 10 минут, максимальная оценка – «5»);

- лексико-грамматического теста (30 вопросов в письменной форме: вопросы с множественным выбором, открытые вопросы время, выполнения теста 30 минут,



максимальная оценка – «5»);

- теста на общее понимание текста (чтение, 5 вопросов в письменной форме с выбором «Richtig/Falsch», время выполнения теста 15 минут, максимальная оценка – «5»);

- теста на понимание текста со слуха (аудирование, 1 текст, заполнение пропусков в тексте транскрипции текста, время выполнения теста 20 минут, максимальная оценка – «5»).

- письменной работы (личное письмо объемом 30 слов, время выполнения 25 минут, максимальная оценка – «5»)

Общее время выполнения – 100 минут

За промежуточную аттестацию максимальное количество баллов – 20 из 100 баллов за дисциплину.

Семестр 3. Экзамен проводится в форме

-теста по страноведению (10 вопросов множественного выбора, время выполнения 10 минут, максимальная оценка – «5»);

- лексико-грамматического теста (58 вопросов в письменной форме: вопросы с множественным выбором, открытые вопросы время, выполнения теста 30 минут, максимальное количество баллов – 58, максимальная оценка – «5»);

- теста на общее понимание текста (чтение, 5 вопросов в письменной форме с вопросами на соответствие, время выполнения теста 10 минут, максимальное количество баллов – 5, максимальная оценка – «5»);

- теста на понимание текста со слуха (аудирование, 1 текст, заполнение пропусков в тексте транскрипции текста, время выполнения теста 15 минут, максимальное количество баллов – 15, максимальная оценка – «5»).

- письменной работы (личное письмо, время выполнения – 25 минут, максимальная оценка – «5»);

- устного высказывания (монолог, время на подготовку 5 минут, время ответа 5 минут, максимальная оценка – «5»);

Общее время выполнения – 100 минут.

За промежуточную аттестацию максимальное количество баллов – 20 из 100 баллов за дисциплину.

Семестр 4. Экзамен проводится в форме

-теста по страноведению (10 вопросов множественного выбора, время выполнения 10 минут, максимальная оценка – «5»);

- лексико-грамматического теста (40 вопросов в письменной форме: вопросы с множественным выбором, открытые вопросы время, выполнения теста 25 минут, максимальное количество баллов – 40, максимальная оценка – «5»);

- теста на общее понимание текста (чтение, 5 вопросов в письменной форме с выбором «Richtig/Falsch», время выполнения теста 15 минут, максимальное количество баллов – 5, максимальная оценка – «5»);

- теста на понимание текста со слуха (аудирование, 1 текст, 20 вопросов множественного выбора, время выполнения теста 30 минут, максимальное количество баллов – 5, максимальная оценка – «5»).

- письменной работы (личное письмо, время выполнения – 25 минут, максимальная оценка – «5»);



- устного высказывания (монолог, время на подготовку 5 минут, время ответа 5 минут, максимальная оценка – «5»);

- проекта, который представляет собой заявку на участие в мероприятии академической мобильности в зарубежном университете, к которой прилагается эссе на тему истории и географии Германии / подготовка текста праздничного обращения по случаю юбилея события. Время подготовки – 2 недели. Время презентации – 15 минут.

Время выполнения заданий в аудитории – 130 минут

За промежуточную аттестацию максимальное количество баллов – 20 из 100 баллов за дисциплину.

4.2. Критерии оценивания промежуточной аттестации по видам оценочных средств.

Ответы по всем видам оценочных средств оцениваются по пятибалльной шкале.

4.2.1. Критерии оценивания теста

"отлично" – результативность выполнения заданий 86-100 % от максимально возможного балла за тест.

"хорошо" – результативность выполнения заданий 69-85 % от максимально возможного балла за тест.

"удовлетворительно" - результативность выполнения заданий 51-68 % от максимально возможного балла за тест.

"неудовлетворительно" – результативность выполнения заданий 50-0 % от максимально возможного балла за тест.

4.2.2. Критерии оценивания письменной работы

"отлично" - высокий уровень подготовки.

1. Содержание: коммуникативная задача решена полностью.

2. Организация работы: высказывание логично, использованы средства логической связи, соблюден формат высказывания и текст поделен на абзацы.

3. Лексика: лексика соответствует поставленной задаче и требованиям данного года обучения, небольшое количество ошибок не влияет на выполнение коммуникативной задачи.

4. Грамматика: использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей, грамматические ошибки либо отсутствуют, либо не препятствуют решению коммуникативной задачи.

5. Орфография и пунктуация: орфографические ошибки отсутствуют, соблюдены правила пунктуации.

"хорошо" – хороший (средний) уровень подготовки.

1. Содержание: коммуникативная задача решена (не выполнен один параметр задания).

2. Организация работы: высказывание логично, использованные средства логической связи однообразны, соблюден формат высказывания и текст поделен на абзацы.

3. Лексика: лексика соответствует поставленной задаче, в ряде случаев не соответствует требованиям данного года обучения. Имеются немногочисленные ошибки, не влияющие на понимание текста и решение коммуникативной задачи.

4. Грамматика: использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей. Имеются немногочисленные ошибки, не влияющие на понимание текста и решение коммуникативной задачи.



5. Орфография и пунктуация: незначительные орфографические ошибки, и нарушения правил пунктуации не влияют на понимание текста.

"удовлетворительно" - удовлетворительный (базовый) уровень подготовки.

1. Содержание: Коммуникативная задача решена частично (не выполнены некоторые параметры задания)

2. Организация работы: высказывание нелогично, неадекватно использованы средства логической связи, текст неправильно поделен на абзацы, но формат высказывания соблюден.

3. Лексика: лексика не соответствует заданной теме, не соответствует требованиям данного года обучения и/или есть нарушения регистра общения и/или многочисленные ошибки негативно влияют на понимание текста.

4. Грамматика: используются однообразные грамматические формы и структуры, многочисленные ошибки негативно влияют на понимание текста..

5. Орфография и пунктуация: присутствуют многочисленные орфографические ошибки, не всегда соблюдены правила пунктуации.

"неудовлетворительно" – неудовлетворительный (низкий) уровень подготовки:

1. Содержание: Коммуникативная задача не решена (больше 50% параметров задания не выполнены).

2. Организация работы: высказывание нелогично, не использованы средства логической связи, не соблюден формат высказывания, текст не поделен на абзацы.

3. Лексика: большое количество лексических ошибок препятствует пониманию текста.

4. Грамматика: большое количество грамматических ошибок препятствует пониманию текста.

5. Орфография и пунктуация: значительные орфографические ошибки, не соблюдены правила пунктуации

или

ответ не предоставлен.

4.2.3. Критерии оценивания устного высказывания

"отлично" - высокий уровень подготовки.

1. Коммуникативная задача выполнена полностью: содержание полно, точно и развёрнуто отражает все аспекты, указанные в задании.

2. Высказывание логично и имеет завершённый характер. Структура высказывания соответствует заданному формату. Средства логической связи используются правильно.

3. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче, ошибки немногочисленны и имеют несистемный характер.

* Для диалогического высказывания – Студент активно взаимодействует с собеседником/собеседниками, проявляет инициативу. Реплики логично соотносятся с высказываниями собеседника. Студент использует вербальные средства для организации межличностного общения.

"хорошо"- хороший уровень подготовки:

1. Коммуникативная задача в основном выполнена (не выполнен один параметр задания).



2. Высказывание логично и имеет завершённый характер. Структура высказывания в основном соответствует заданному формату. Средства логической связи используются правильно, но в однообразно.

3. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче. Ошибки немногочисленны, свидетельствуют о несформированности языковых навыков в некоторых разделах, соответствующих данному этапу обучения, но не препятствуют выполнению задания.

* Для диалогического высказывания – Студент активно взаимодействует с собеседником/собеседниками, редко проявляет инициативу. Реплики не всегда логично соотносятся с высказываниями собеседника. Студент в ограниченном объеме использует вербальные средства для организации межличностного общения.

"удовлетворительно" – удовлетворительный (базовый) уровень подготовки.

1. Коммуникативная задача в основном выполнена (не выполнены некоторые параметры задания).

2. Высказывание не имеет завершённого характера. Структура высказывания соответствует заданному формату. Средства логической связи практически не используются.

3. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания не соответствуют поставленной задаче, тематически не специализированы. Ошибки многочисленны, в ряде случаев препятствуют выполнению задания.

* Для диалогического высказывания – Студент в ограниченном объеме взаимодействует с собеседником/собеседниками, не проявляет инициативу. Реплики не всегда соотносятся с высказываниями собеседника. Студент практически не использует вербальные средства для организации межличностного общения.

"неудовлетворительно" – неудовлетворительный (низкий) уровень подготовки.

1. Коммуникативная задача не выполнена.

2. Высказывание нелогично.

3. Понимание высказывания затруднено из-за многочисленных лексико-грамматических и фонетических ошибок.

* Для диалогического высказывания – Студент не способен поддержать беседу.

или ответ не представлен.

4.2.4. Критерии оценивания проекта

отлично – высокий уровень подготовки

1. Коммуникативное задание по проекту выполнено в полном объеме. Все аспекты содержания реализованы корректно и полно. Использован актуальный материал, соответствующий требованиям, указанным в задании.

2. Проект выполнен с учетом основных принципов социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации.

3. Структура и форма презентации проектного продукта отвечает всем требованиям, предъявляемым к работам подобного формата.

4. Проект выполнен творчески, участники проектной группы демонстрируют готовность к саморазвитию.

5. Работа в проектной группе распределена оптимально, все участники группы



принимают участие как в подготовке презентации проекта, так и в самой презентации, взаимодействие внутри проектной группы основано на принципах кооперации.

6. Вербальная составляющая проектного продукта соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки немногочисленны, не затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры разнообразны
хорошо – хороший (средний) уровень подготовки.

1. Коммуникативное задание по проекту выполнено в полном объеме. Все аспекты содержания реализованы, возможны незначительные неточности. Использован в основном актуальный материал, соответствующий требованиям, указанным в задании.

2. Проект выполнен с учетом основных принципов социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации.

3. Структура и форма презентации проектного продукта отвечает требованиям, предъявляемым к работам подобного формата, возможны незначительные нарушения в структурировании материала.

4. Проект выполнен качественно, но шаблонно.

5. Работа в проектной группе распределена в основном оптимально, однако участие членов проектной группы неравномерно.

6. Вербальная составляющая проектного продукта соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки не многочисленны, не затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры разнообразны.

удовлетворительно – удовлетворительный (базовый) уровень подготовки.

1. Коммуникативное задание по проекту выполнено в ограниченном объеме. Реализовано не более 50% аспектов содержания. Использован материал, не отвечающий требованиям, указанным в задании.

2. Присутствуют нарушения основных принципов социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации.

3. Структура и форма презентации проектного продукта не отвечает требованиям, предъявляемым к работам подобного формата, содержание изложено не структурированно, проектный продукт не носит завершенный характер.

4. Проект выполнен формально, творческий подход отсутствует.

5. Работа в проектной группе распределена не оптимально, не все участники проектной группы принимают плодотворное участие в подготовке проекта.

6. Вербальная составляющая проектного продукта в ограниченном объеме соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки многочисленны, в ряде случаев затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры примитивны.

неудовлетворительно – неудовлетворительный (низкий) уровень подготовки – ответ неполный.

1. Коммуникативное задание по проекту не выполнено. Заданные аспекты содержания не реализованы (в этом случае проект в целом оценивается на «неудовлетворительно»).

2. Содержание и презентация проекта противоречат основным принципам социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации.

3. Структура и форма презентации проектного продукта не отвечает требованиям, предъявляемым к работам подобного формата, содержание изложено не структурированно, проектный продукт не носит завершенный характер.



4. Проект выполнен формально, творческий подход отсутствует.
5. Работа в проектной группе распределена не оптимально, не все участники проектной группы принимают участие в подготовке проекта.
6. Вербальная составляющая проектного продукта не соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки многочисленны, существенно затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры примитивны.

4.3. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности компетенций

При подведении итогов учитываются результаты текущей аттестации.

Полученные за текущую аттестацию баллы суммируются с баллами, полученными при прохождении промежуточной аттестации:

1. Текущая аттестация	80 %
1.1. Посещение занятий	5 %
1.2. Аудиторная работа	45%
1.3. Текущий контроль	20%
1.4. Самостоятельная работа	10%
2. Промежуточная аттестация	20%

Итого: 100%
= 100 баллов

Оценка	отлично	хорошо	удовлетворительно	неудовлетворительно
Баллы	100-86 баллов	85-69 баллов	68-51 баллов	50-0 баллов
Уровень освоения проверяемых компетенций	высокий	средний	базовый	низкий



ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

3. СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3.1 Виды оценочных средств

№ п/п	Код компетенции/ планируемые результаты обучения	Контролируемые темы/ разделы	Наименование оценочного средства для текущего контроля	Наименование оценочного средства на промежуточной аттестации / № задания
1.	ОПК-1 Для достижения индикатора ОПК - 1.2: знать нормы и формы устной и письменной речи второго иностранного языка; уметь использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на втором иностранном языке; владеть набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на втором иностранном языке.	Раздел 1. Вводный курс Раздел 2. Базовый курс Раздел 3. Базовый курс +	Тест Устное высказывание, Письменная работа, Учебная задача Проект	Тест по аудированию (семестр 2,3,4) Тест по чтению (семестр 2,3,4) ЛГТ (семестр 2,3,4) Устное высказывание (семестр 3,4) Письменная работа (семестр 2,3,4)



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 40 из 72	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

2.	<p>ОПК-3 Для достижения индикатора ОПК – 3.1: знать факты истории и основные закономерности исторического процесса, данные о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации стран второго иностранного языка, релевантные для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия; уметь оперировать фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития; владеть опытом системного изложения фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и второго иностранного языков.</p>	<p>Раздел 1. Вводный курс Раздел 2. Базовый курс Раздел 3. Базовый курс +</p>	<p>Тест Устное высказывание, Письменная работа, Учебная задача Проект</p>	<p>Тест по страноведению (семестр 2,3,4) Проект (семестр 4)</p>
----	---	---	---	---



3	<p>УК -4 Для достижения индикатора УК-4.1.: знать правила и принципы личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. уметь вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с учетом особенностей иностранного языка. владеть навыками общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникацию.</p>	<p>Раздел 1. Вводный курс Раздел 2. Базовый курс Раздел 3. Базовый курс +</p>	<p>Тест Устное высказывание, Письменная работа, Учебная задача Проект</p>	<p>Устное высказывание (семестр 3,4) Письменная работа (семестр 2,3,4)</p>
	<p>Для достижения индикатора УК-4.2: знать основные понятия и термины, связанные с современными коммуникативными технологиями на иностранном языке. уметь применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке. Умеет аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и</p>	<p>Раздел 1. Вводный курс Раздел 2. Базовый курс Раздел 3. Базовый курс +</p>	<p>Тест Устное высказывание, Письменная работа, Учебная задача Проект</p>	<p>Устное высказывание (семестр 3,4) Письменная работа (семестр 2,3,4) Проект (семестр 4)</p>



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 42 из 72	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

<p>профессиональных дискуссиях, используя иностранный язык. владеть навыком представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая\ международные, выбирая наиболее подходящий формат.</p>			
<p>Для достижения индикатора УК-4.3: знать коммуникативные приемы и тактики академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке уметь пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке. владеть навыками применения иностранного языка в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения.</p>	<p>Раздел 1. Вводный курс Раздел 2. Базовый курс Раздел 3. Базовый курс +</p>	<p>Тест Устное высказывание, Письменная работа, Учебная задача Проект</p>	<p>Устное высказывание (семестр 3,4) Письменная работа (семестр 2,3,4) Проект (семестр 4)</p>



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 43 из 72

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Типовые задания, критерии и показатели оценивания в рамках текущего контроля представлены в рабочей программе дисциплины (модуля). Полные комплекты оценочных средств и контрольно-измерительных материалов хранятся на кафедре.

3.2 Содержание оценочных средств промежуточной аттестации

3.2.1. Экзамен (2 семестр)

Тест по страноведению Франции

Указание: Выберите один правильный вариант ответа на каждый из предложенных вопросов.

1. Quel est le fleuve qui traverse Paris ?
a) La Saône b) Le Rhin c) La Seine
2. Lequel de ces pays n'a pas de frontière avec la France ?
a) L'Italie b) L'Espagne c) L'Autriche
3. Quel est le nom de la région située au sud de la France en bord de mer ?
a) La Côte d'Emeraude b) La Côte d'Amour c) La Côte d'Azur
4. Dans quelle ville se trouve «la promenade des Anglais» ?
a) Cannes b) Nice c) Montpellier
5. A quelle chaîne de montagne appartient le Mont Blanc ?
a) Le Jura b) Les Pyrénées c) Les Alpes
6. Quel est le plus long fleuve de France ?
a) la Seine b) la Loire c) le Rhône
7. A Paris, quel monument se trouve sur une île ?
a) la Tour Eiffel b) le Sacré Cœur c) Notre Dame
8. Où se trouve le Mont Saint-Michel ?
a) en Bretagne b) en Normandie c) en Provence
9. Après Paris, quelle est la ville la plus peuplée ?
a) Marseille b) Lyon c) Nantes
10. Dans quelle ville se trouve le Parlement Européen ?
a) Paris b) Lille c) Strasbourg

Лексико-грамматический тест

Указание: Выберите один правильный вариант ответа на каждый из предложенных вопросов.

№		a	b	c
1.	«Donne-moi ... cahier», — dit le professeur à cette étudiante.	son	mon	ton
2.	Quel âge ... -tu ?	as	es	a
3.	Le car part de l'hôtel à 9 heures.	Qui part ?	Qu'est-ce qui part ?	Qui est-ce qui part ?
4.	Cette jeune fille veut s'inscrire à l'école de	Qui est-ce	Qui veut	Qu'est-ce



	langues.	que veut s'inscrire ?	s'inscrire ?	qui veut s'inscrire ?
5.	Où est ton frère aîné ? Il est ... Paris.	dans	à	en
6.	Nous ... le français à la faculté de linguistique et de traduction.	prenons	apprennent	apprenons
7.	Il ... froid ce matin d'automne.	faut	fait	est
8.	Ma famille ... le dîner à 7 heures du soir.	prend	prennent	mangeons
9.	Ce chaton casse ... les tasses de cette vieille dame.	tout	toutes	tous
10.	Les garçons et ... chien jouent dans la cour.	son	leur	leurs
11.	Je donne mon stylo ... Georges.	pour	à	de
12.	Il faut ... écrire les exercices sans fautes.	d'	à	—
13.	Tu fais beaucoup ... fautes dans tes exercices écrits.	de	des	les
14.	Les livres et les albums ... sur la table.	il y a	sont	ont
15.	... mes cahiers et mes crayons.	C'est	Ce sont	Ces

Тест по чтению

Указание: Прочитайте текст и выберите один правильный вариант ответа на каждый из предложенных вопросов.

Le voyage

Je m'appelle Hugo et j'ai treize ans. Aujourd'hui, avec mes parents et ma sœur nous partons en voyage. Ma sœur s'appelle Laura, elle a seize ans. Nous sommes à l'aéroport : direction Barcelone en Espagne !

J'ai déjà pris l'avion car nous sommes allés à Rome en Italie, il y a deux ans. A Barcelone, mes parents ont réservé un appartement près de la plage. Mes parents souhaitent louer des vélos pour visiter Barcelone. Ils veulent admirer la célèbre Sagrada Familia, se balader dans le Parc Güell et goûter la nourriture locale. Moi, je veux aller au zoo et à l'aquarium... et manger des glaces. Ma sœur préfère aller à la plage pour lire et bronzer. Nous séjournons pendant deux semaines à Barcelone.

J'espère qu'il y aura beaucoup de soleil. Je n'aime pas la pluie, surtout pendant les vacances.

Questions de compréhension :

1) Quel âge à la sœur d'Hugo ?

a) 6 ans b) 7 ans c) 13 ans d) 16 ans

2) Où Hugo et sa famille partent-ils en vacances ?

a) à Paris b) à Barcelone c) en Italie d) à Rome

3) Pour aller à Barcelone, Hugo et sa famille utilisent

a) Le train b) L'avion c) La voiture d) Le vélo

4) Que souhaite visiter Hugo ?

a) L'appartement b) La Sagrada Familia et le Parc Güell c) Le zoo et l'aquarium d) La plage

5) Que souhaite manger Hugo ?

a) Des glaces b) Des fruits c) De la nourriture locale d) Du poisson

6) Pendant combien de temps séjournent-ils à Barcelone ?



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 45 из 72

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

a) 2 ans b) 2 mois c) 2 semaines d) 2 jours

Тест по аудированию

Указание: Прослушайте запись 2 раза. Выберите один правильный вариант ответа на каждый из предложенных вопросов.

Réponds aux questions de compréhension :

1) Combien de frères et sœurs à Marie ?

a 3 b 2 c 4 d 5

2) Quel âge a la sœur de Marie ?

a 7 ans b 17 ans c 8 ans d 15 ans

3) Quel sport pratique Marie ?

a Le judo b La danse c La natation d L'escrime

4) Dans quelle ville Marie habite elle ?

a A Paris b A Marseille c A Montpellier d A Nice

5) Depuis combien de temps Marie vit-elle ici ?

a Depuis 15 ans b Depuis 7 ans c Depuis 1 an d Depuis 3 ans

6) Quel est le sport préféré de Marie ?

a L'équitation b La danse c Le judo d La natation

Письменная работа (личное письмо)

Указание: Напишите личное письмо по предложенной теме. Письмо должно быть структурировано, написано с соблюдением правил грамматики и орфографии, включать этикетные фразы-клише и содержать аспекты, указанные в задании. Объем 30-40 слов.

Vous envoyez un courriel à votre ami pour l'inviter à dîner chez vous.

Vous lui donnez votre adresse et l'heure de rendez-vous.

3.2.3. Экзамен (3 семестр)

Тест по страноведению

Указание: Выберите один правильный вариант ответа на каждый из предложенных вопросов.

1. La France est située ... de l'Europe.

a) à l'ouest b) au nord c) à l'est d) au sud-est

2. Le plus long fleuve de la France est ...

a) la Seine b) la Loire c) le Rhin d) le Rhône

3. Quelles montagnes séparent la France de la Suisse ?

a) les Vosges b) les Alpes c) les Pyrénées d) le Jura

4. Nommez trois pays francophones :

a) l'Inde b) le Laos c) la Chine d) le Vietnam e) le Japon f) le Cambodge

5. Lequel de ces pays n'est pas francophone ? a) le Maroc b) la Suède c) la Suisse d) le Canada

6. La France est divisée en ... régions administratives.



- a) 18 b) 15 c) 13 d) 22
7. La France comprend ... départements, y compris ceux d'outre-mer.
a) 94 b) 96 c) 100 d) 101
8. L'animal qui symbolise la France est
a) un chien b) un renard c) un coq d) un ours
9. Quelles sont dans l'ordre les couleurs du drapeau français ?
a) blanc, bleu, rouge b) jaune, blanc, rouge c) bleu, blanc, rouge d) bleu rouge blanc
10. La « Marseillaise », l'hymne national de la France a été composé à ...
a) Strasbourg b) Marseille c) Toulouse d) Lille
11. Chenonceaux, Amboise, Blois, Chambord sont les châteaux ...
a) de la Seine b) de la Loire c) du Rhône d) de la Garonne
12. Bordeaux est le chef-lieu de ...
a) la Bretagne b) la Provence c) la Normandie d) la Nouvelle-Aquitaine
13. La capitale du Grand Est est ...
a) Mar seille b) Rouen c) Strasbourg d) Avignon
14. Vercingétorix, c'est ...
a) le héros d'un dessin animé b) un homme d'Etat célèbre c) le chef gaulois d) un acteur
15. Le (la) patron (ne) de Paris est :
a) Jeanne d'Arc b) St. Geneviève c) St. Denis d) Vercingétorix
16. Le roi dit le Roi –Soleil est ...
a) Louis XVI b) Cha rlemagne c) Charles IX d) Louis XIV
17. « Après moi, le déluge », a dit ...
a) Louis XIII b) Louis XIV c) Louis XV d) Louis XVI
18. Jeanne d'Arc fait sacrer à Reims ...
a) Louis XII b) Charles VII c) François I d) Henri IV⁹⁷

Тест по аудированию

Указание: Прослушайте запись (4 диалога) 2 раза. Соотнесите каждый диалог с соответствующей ситуацией.

Vous allez entendre 2 fois 4 dialogues, correspondant à 4 situations différentes. Lisez les situations.

Écoutez le document puis reliez chaque dialogue à la situation correspondante.

Vous êtes dans une famille d'accueil en France. Vous entendez ces conversations.

Écoutez et reliez chaque dialogue à la situation correspondante.

Dialogue 1	a. Donner un ordre.
Dialogue 2	b. Demander un service
Dialogue 3	c. Proposer une sortie
Dialogue 4	d. Décrire quelque chose

Тест по чтению

Указание: Прочитайте текст и выберите один правильный вариант ответа на каждый из предложенных вопросов.



Sujet : Mes vacances !

Date : 08/24/16 20 : 45

Salut Gilles,

Ça va ? Moi, ça va très bien. J'adore le Maroc ! C'est un beau pays intéressant. Papa, maman et moi, nous sommes arrivés à Casablanca jeudi après-midi et nous sommes allés directement à l'hôtel. Vendredi, nous avons fait une visite guidée de la ville en autocar. La ville est très jolie, mais moi, je préfère Marrakech. Nous sommes allés à Marrakech dimanche. Nous avons logé deux nuits dans un hôtel près de la médina (*vieille partie de la ville*). Les bâtiments de Marrakech sont tous roses. Joli, n'est-ce pas ? Dimanche, on a fait une visite guidée d'un musée d'arts dans le palais Dar Si Saïd. Lundi, on a visité le Palais de la Bahia, un vieux palais, la porte Bab Agnaou, une magnifique porte ornementale, et la Mosquée Koutoubia.

Mardi, nous avons fait une visite guidée des Tombeaux Saadiens le matin, et nous avons passé l'après-midi et la soirée dans les souks de Jemma el Fna. Les souks sont les marchés du Maroc. Dans les souks, on peut acheter des tapis, des poteries et des objets en cuir et en cuivre. Je voulais acheter beaucoup de choses ! J'ai regardé un homme faire un tapis de toutes les couleurs. J'ai acheté une poterie bleue et jaune pour ma grand-mère, un tapis pour ma chambre, un bracelet en cuivre, et pour toi, c'est une surprise ! À Jemma el Fna nous avons écouté les conteurs qui racontent les histoires traditionnelles arabes. Demain, on part à Fez.

Nous avons mangé dans plusieurs restaurants et j'ai mangé de la cuisine traditionnelle marocaine. Le couscous, le plat national du Maroc, c'est délicieux. Et j'aime bien le tagine de poulet au citron. Le méchoui, c'est pas mal. (Tu sais, je n'aime pas trop la viande.) Nous passons des vacances superbes au Maroc. Il fait chaud, mais pas trop et il n'a pas encore plu. Les gens sont très sympathiques et accueillants. Tu es allé en Italie, n'est-ce pas ? C'était comment ?

À bientôt,

Hélène

- Où est-ce qu'Hélène passe les vacances ?
 - en Amérique du Nord
 - en Afrique du Nord
 - en Europe
 - en Amérique du Sud
- Avec qui est-ce qu'Hélène voyage ?
 - avec Gilles
 - avec sa sœur
 - avec ses parents
 - avec sa grand-mère
- Quel temps est-ce qu'il fait pendant les vacances d'Hélène ?
 - Il pleut souvent.
 - Il neige.
 - Il fait souvent très froid.
 - Il fait chaud.
- Hélène a fait une visite du Palais de la Bahia
 - vendredi
 - samedi
 - lundi
 - jeudi
- Pendant les vacances, Hélène loge
 - dans des hôtels
 - dans des petites auberges
 - chez elle
 - chez des amis
- Qu'est-ce qu'Hélène a acheté comme souvenir ?
 - une rose
 - le couscous
 - un bracelet
 - une histoire
- Qu'est-ce qu'un souk ?
 - un hôtel
 - un marché
 - un palais
 - un restaurant
- Les vacances d'Hélène sont comment ?
 - géniales
 - pas mal
 - horribles
 - ennuyeuses
- Hélène a vraiment aimé



- a) Casablanca b) ses vacances en Italie c) le méchoui d) les gens qu'elle a rencontrés
10. Le méchoui, c'est quelque chose qu'on
a) écoute b) lit c) porte d) mange

Устное высказывание (монолог)

Указание: Подготовьте устное монологическое высказывание на одну из следующих тем.

Темы для монолога

1. Ma journée de travail ordinaire
2. Parlez de votre vie d'étudiant
3. Parlez de vos vacances d'été
4. Mon voyage
5. Ma saison préférée

Лексико-грамматический тест

Указание: Задания представляют собой неполные предложения. Выберите один из предложенных ниже вариантов ответа a, b, c или d для завершения предложения.

	a	b	c	d
1. Salut ! - Bonjour. - Je m'appelle Coralie. Et toi, ... - Anna.	tu habites où ?	ça va ?	tu t'appelles comment?	tu as une petite sœur?
2. - Vous vous appelez comment ? - Paul Lazure. - Ça s'écrit comment ? L - A - Z - U - R - E ? - Oui,	pas comme ça	avec plaisir	c'est gentil	c'est bien ça
3. - C'est ta sœur ? - Oui, elle s'appelle Sonia. - Bonjour, Sonia. ... - 12 ans. Je suis en sixième. Et toi ?	Tu es italienne?	Tu as quel âge ?	Tu parles très bien français.	Tu as quelle nationalité?
4. - Qu'est-ce que vous désirez, Mademoiselle ? - Je ... envoyer cette lettre en Argentine, Madame. - Oui, par avion ? - Par avion.	ferais	voudrais	irais	serais
5. - Vous êtes en retard, Anna. Le cours commence à 6 heures, et il est 6 heures vingt. - ... , madame. Je suis étudiante, mais je suis aussi dactylo. Dans une banque, loin d'ici. - C'est entendu, Anna. Mais, l'heure c'est l'heure!	S'il vous plaît	Excusez-moi	Vous êtes gentille	Merci
6. Pardon, Madame, je fais une enquête auprès des clients dans ce magasin. Je peux vous poser quelques questions ? - Ça dépend. Ça va prendre combien de temps ? - Oh, une minute ou deux. - ...	Qui sait...	De rien.	D'accord !	Bon voyage !
7. Vous cherchez rue d'Orléans ? Bon, alors vous	à gauche	au musée	en face	à pied



allez jusqu'au centre-ville. Vous tournez ... et vous traversez la place Bilange.				
8. - Restaurant "Chez Félix !" - Bonjour, monsieur. Je voudrais réserver une table pour ce soir. - ... , madame. Pour combien de personnes ?	Pardon	A bientôt	Bien sûr	De rien
9. - Allô, Pierre ? - Salut, Olivier. ... - Merci, ça va bien. Dis donc, tu as entendu parler du concours "Les animaux et vous" ? - Non, qu'est-ce que c'est ?	C'est parfait	C'est confortable	Tu as vu Anna ?	Ça va ?
10. Alors, qu'est-ce qu'on fait ? - Un tour au centre-ville. - On va prendre un pot au Café du Théâtre ? - Ou manger au restaurant, hein ? - ...	Il n'y a pas de quoi !	A votre santé !	Pourquoi pas ?	Bon voyage !
11. - Ce sont les nouveaux locataires du troisième étage ? - Oui, Lui est ingénieur dans une compagnie francoportugaise, les filles sont encore étudiantes.	je ne peux pas	c'est pas possible	bonne chance	c'est ça
12. - Moi, j'ai un studio. En banlieue. - En banlieue ? Loin d'ici ? Et tu as des copains en banlieue ? - J'ai des copains et des copines aussi !	Bien sûr	Pas du tout	Enchanté	De rien
13. - Vous faites du sport ? - Oui, je fais de l'aerobic. Et du ski. - Et le soir, vous sortez ? - Oui, souvent. Je vais au cinéma, aux concerts, ... à des amis.	j'écoute la musique chez moi.	je rends visite	j'aime voyager	j'ai de la chance
14. Dans ce petit restaurant à côté du jardin du Luxembourg le patron prépare la salade niçoise. On va au restaurant trois jours ... , le mardi, le mercredi et le vendredi.	par mois	par semaine	par an	par semestre
15. Demain on va à la campagne. C'est dimanche, on va partir avant midi, on va faire une petite promenade	à pied	au musée	au cinéma	en avion
16. Pour la grippe, il faut prendre de l'aspirine et surtout, il faut rester au lit et ne pas	prendre froid	dormir	prendre du thé	faire venir le médecin
17. M. Vincent est un homme heureux. Pourtant, ... il a ses problèmes : de santé, de famille, d'argent et de travail. Malgré tout, il est ... de sa vie, parce qu'il est optimiste.	sérieux	malade	sympathique	content
18. ... seulement une fois, mardi dernier pour aller de la gare du Nord à la gare Montparnasse. Ce n'est pas le même système que le métro de Londres.	J'ai pris le métro	J'ai pris l'autobus	J'ai pris froid	J'ai été au Louvre
19. Pour ... en France, vous composez votre billet avant de monter dans le train.	prendre l'avion	prendre le tram	prendre le train	prendre du thé



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 50 из 72	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

20. Monsieur Thibault prend ... au mois de juillet ou en août. Alors les écoles sont fermées. Paul et Catherine se reposent au bord de la mer.	ses vacances	du thé	part	le petit déjeuner
--	--------------	--------	------	-------------------

Письменная работа (личное письмо)

Указание: Напишите личное письмо по предложенной теме. Письмо должно быть структурировано, написано с соблюдением правил грамматики и орфографии, включать этикетные фразы-клише и содержать аспекты, указанные в задании. Объем 40-50 слов.

Vous êtes en vacances en France. Vous écrivez à un/e ami/e français/e. Vous lui parlez du temps, de la ville, et vous décrivez ce que vous faites. Vous lui annoncez que vous allez lui rendre visite.

3.2.4. Экзамен (4 семестр)

Тест по страноведению

Соотнесите описание и имя знаменитых французов

Qui suis-je ?

1.	1. Je suis le peintre des Nymphéas. Mes tableaux valent maintenant des millions alors qu'en 1872 on s'était moqué de mon œuvre « Impression soleil levant ». Vous pouvez visiter ma maison à Giverny et voir mes œuvres au musée Marmottan et à l'Orangerie à Paris.	André Le Nôtre
2.	Austerlitz, le Code civil, la légion d'honneur, les lycées, Waterloo, c'est moi !	Jeanne d'Arc
3.	Je suis née à Varsovie en 1867. J'ai quitté la Pologne pour suivre des cours à la Sorbonne. En 1903, j'ai reçu le prix Nobel de physique pour mes travaux sur l'atome avec mon mari et Henri Becquerel. En 1911, le prix Nobel de chimie m'a été attribué. Je suis morte en 1934 d'une leucémie à cause d'une trop grande exposition à des éléments radioactifs. Je suis enterrée avec mon mari au Panthéon de Paris.	Claude Monet
4.	Je suis sans doute le sculpteur français le plus célèbre. A Paris, l'hôtel Biron où j'habitais est devenue un musée dédié à mes œuvres. Ma sculpture la plus connue est « le Penseur ». Je suis aussi l'auteur du monument « Les bourgeois de Calais ».	Christian Lacroix
5.	Je suis le grand roi de la Renaissance. C'est moi qui ai fait construire Chambord, le très bel escalier du château de Blois et une partie du Louvre. C'est moi qui ai invité Léonard de Vinci à venir vivre à Amboise. Voilà pourquoi le musée du	Louis XIV



	Louvre possède la Joconde !	
6.	Né en 1951 à Arles (en Provence), je suis couturier. Je crée des collections pour le prêt-à-porter mais je réalise aussi des défilés pour la haute couture. J'ai décoré les voitures du TGV Méditerranée et j'ai dessiné les uniformes d'Air France.	François Ier
7.	Je suis un scientifique (1822-1895). Je fais des recherches sur la fermentation, découvre le vaccin, travaille sur la rage. Un institut et 2020 rues portent mon nom. C'est le nom propre le plus donné à un nom de rue.	René Descartes
8.	Je suis le Roi Soleil, le bâtisseur de Versailles.	Louis Pasteur
9.	Je suis une figure emblématique de l'histoire de France. Pendant la guerre de Cent ans, je me suis battue contre les Anglais. J'ai aidé le dauphin à devenir roi de France. Mais à la fin, j'ai été capturée et brûlée vive à Rouen (en Normandie). J'ai un surnom : la Pucelle d'Orléans.	Auguste Rodin
10.	Je suis un acteur bien connu. Pour des réalisateurs français et étrangers, j'ai incarné Cyrano de Bergerac, Rodin, Obélix, Danton, Christophe Colomb. Comme vous pouvez le deviner, j'aime bien manger (je suis un bon vivant), aussi ai-je un restaurant à Paris et des vignes dans la vallée de la Loire.	Victor Hugo
11.	Auteur de Candide et Zadig, je suis un des philosophes des Lumières. J'ai vécu à la même époque que Jean-Jacques Rousseau, je ne l'aimais pas, mais nous sommes tous les deux enterrés au Panthéon de Paris. Une citation : « Plus les hommes seront éclairés, et plus ils seront libres ».	Marie Curie
12.	15. J'ai écrit des romans, de la poésie, du théâtre et je suis très populaire. Opposé à Napoléon III, j'ai vécu vingt ans en exil à Bruxelles, Jersey et Guernesey. Trois millions de personnes sont venus voir mon cercueil installé sous l'Arc de Triomphe à Paris. Je suis enterré à au Panthéon de Paris. Ma maison, place des Vosges se visite. Vous connaissez sans doute Les Misérables ou Notre-Dame de Paris qui ont été adaptés au cinéma.	Gérard Depardieu
13.	16. Né en Suisse en 1887, je suis architecte. Je suis un des principaux représentants du style moderne ou international avec Mies van der Rohe et Walter Gropius. Mes réalisations les plus connues sont la Cité radieuse à Marseille et l'église de Notre-Dame de Ronchamp. Dans mes constructions, je privilégie les pilotis, les fenêtres en longueur, les toits terrasses.	Napoléon Bonaparte
14.	17. « Je pense donc je suis » ou « cogito, ergo sum », c'est de moi. Une petite ville de Touraine où je suis né en 1596	Voltaire



	porte mon nom. L'adjectif « cartésien » pour désigner ce qui est rationnel méthodique, rigoureux vient de mon nom. Pour mieux connaître ma pensée, lisez Le discours de la méthode. Quand vous serez à Saint-Germain-des-Près, allez voir ma tombe à l'église, je suis dans la chapelle Saint-Benoît.	
15.	Les jardins de Versailles, de Vaux-le-Vicomte et de bien d'autres châteaux, c'est moi. Je suis le père du jardin à la française avec ses parterres de buis et ses perspectives aménagées.	Le Corbusier.

Начало формы

Лексико-грамматический тест

Указание: Выберите один из предложенных ниже вариантов ответа а, b или с.

Salut Nathalie!

J'(1) ___ ton adresse par mon professeur de français qui s'occupe d'échanges (2)___ lycéens de différentes nationalités et j'(3) ___ bien correspondre avec toi pour améliorer mon français et surtout (4)___ la vie en France et avoir une (5) ___.

Je m'appelle Mario, j'ai 17 ans, j'habite à Grenade, et suis en (6) ___ au Lycée Lorca. Je suis un fan de football et (7) ___ un club. Nous (8) ___ quelquefois disputer des matchs avec (9) ___ équipes d'Andalousie.

Mon lycée me (10) ___ bien car on (11) ___ organise beaucoup d'activités, non seulement (12) mais aussi culturelles.

J'adore lire et (13) ___ la littérature sud-américaine à la littérature espagnole. Je suis fou de musique rock et ici en Espagne, nous avons de (14) ___ groupes. Avec mes amis nous (15) ___ danser dans des boîtes une fois par semaine.

Cela fait trois ans que j'(16) ___ le français et j'aime bien (17)___ langue même si je (18) ___ trouve difficile. Je déteste la physique et la chimie et n'aime pas trop les maths. Après le bac, je souhaiterais ___ faire des études dans une école de journalisme.

Et toi? (19)___ pour me dire ce que tu (20) ___, ce que tu (21) ___, comment tu (22) ___.

Je (23) t' ___ une photo de moi et (24) ___ bien en (25) ___ une de toi.

Amicalement, Mario

1.	A. ai	B. ai eu	C. avais
2.	A. entre	B. parmi	C. de
3.	A. aimerais	B. ai aimé	C. aimera
4.	A. savoir	B. apprendre	C. connaître
5.	A. ami français	B. amis français	C. amie française
6.	A. premier	B. unième	C. première
7.	A. prends parti à	B. fais partie à	C. participe à
8.	A. partirons	B. partons	C. partions
9.	A. une autre	B. l'autre	C. d'autres
10.	A. plaît	B. plaise	C. a plu
11.	A. y	B. en	C. là



12.	A. sportif	B. sportives	C. sportifs
13.	A. préférer	B. préférerais	C. préfère
14.	A. bons	B. bien	C. beaux
15.	A. sortons	B. partons	C. allons
16.	A. apprenne	B. apprends	C. ai appris
17.	A. ce	B. cet	C. cette
18.	A. le	B. la	C. les
19.	A. écris-moi	B. écrivez-lui	C. écrivez-moi
20.	A. as fait	B. faisais	C. fais
21.	A. as aimé	B. aimes	C. aimeras
22.	A. habites	B. demeure	C. vis
23.	A. envoie	B. envoie	C. envois
24.	A. voudrais	B. veux	C. ai voulu
25.	A. prendre	B. avoir	C. posséder

Тест по аудированию

Указание: Прослушайте записанный текст 2 раза и ответьте на вопросы теста, выбрав один из предложенных ниже вариантов ответа а, b или с.

1. Ce document est :
a. une analyse b. un document informatif c. le récit d'une expérience personnelle
2. Les soldes d'hiver durent environ :
a. une semaine b. deux semaines c. un mois d. deux mois
3. Les soldes concernent :
a. surtout des vêtements b. surtout l'équipement de la maison c. tous les articles
4. Quel est le pourcentage de réduction maximale dont on peut bénéficier ?
5. Pour profiter des soldes, il vaut mieux :
a. avoir du temps b. y aller tout de suite c. attendre la fin
6. Pendant les soldes, de nombreux services sont offerts :
a. surtout dans les grands magasins b. surtout chez les petits commerçants
c. dans ces deux catégories
7. Parmi les services suivants, cochez ceux qui sont offerts aux clients : (3 réponses)
a. magasins ouverts la nuit b. magasins ouverts le dimanche c. service de livraison à domicile
d. service de retouche des vêtements e. remboursement des articles soldes f. récupération des articles usagés g. animation pour les enfants
8. Pendant les soldes, les voyagistes offrent des promotions :
a. sur les billets d'avions b. sur les week-ends c. sur les séjours

Тест по чтению

Указание: Прочтите текст и заполните пробелы, указав номер соответствующего предложения.

La Tour Eiffel



La Tour Eiffel est un monument célèbre qui (1)__. Sa hauteur est de 300 mètres (2)__. La Tour Eiffel se compose de 15000 pièces métalliques. Le visiteur qui monte au sommet (3)__. Sur les plates-formes de la Tour il y a des restaurants, des cafés, des kiosques. On repeint la Tour Eiffel régulièrement. Cela prend plus de 53000 kilogrammes de peinture. La couleur est d'un brun clair. La Tour Eiffel est devenue le symbole de Paris (4)__. Et pourtant à sa naissance les Parisiens protestaient, (5) . Un groupe d'écrivains, de peintres, de sculpteurs et de savants a publié (6)__.

Voilà le texte de cette lettre : “Nous venons, écrivains, peintres, sculpteurs, architectes, passionnés de la beauté de Paris, protester de toutes nos forces, de toute notre indignation, contre (7)__. Nous avons le droit de proclamer bien haut que Paris est la ville sans rivale dans le monde. Au-dessus de ses rues, de ses boulevards, le long de ses quais admirables, du milieu de ses magnifiques promenades surgissent les plus nobles monuments du monde. La Tour Eiffel c'est le déshonneur de Paris”. Charles Gounod, Alexandre Dumas, Guy de Maupassant et d'autres.

Les journaux ont publié la lettre. L'opinion publique s'est partagée, Gustave Eiffel a publié la réponse à cette lettre. Il a dit dans sa lettre : “Je suis ingénieur et la beauté de Paris m'intéresse beaucoup. Nous nous efforçons de faire notre construction solide, durable et élégante”. L'opinion publique (8)__. Des années ont passé. La Tour Eiffel est devenue un des monuments (9)__ .

D'après Yves Ygot

- A ... ils la trouvaient laide.
- B ... les plus aimés de tous les Parisiens, de tous les Français.
- C ... l'érection, en plein coeur de notre capitale l'inutile et laide Tour Eiffel.
- D ... peut voir les environs jusqu'à 67 kilomètres.
- E ... on n'imagine plus Paris sans elle.
- F ... qui a été construit en 1889.
- G ... une lettre de protestation contre la Tour Eiffel.
- H ... a soutenu Gustave Eiffel.
- I ... sa construction a duré exactement deux ans, deux mois et deux jours.

Устное высказывание (монолог с элементами диалога)

Указание: Составьте устное высказывание на одну из следующих тем:

1. Votre ami et vous voulez organiser un week-end culturel. Choisissez le musée où on pourrait aller.
2. Vous voulez bien visiter la France. Vous allez chez un agent touristique pour lui poser des questions sur ce pays.
3. Votre ami (-e) veut organiser une fête thématique. Vous discutez avec lui (elle) les idées de l'organisation, la décoration, la musique, le dîner de fête etc.
4. Vous voulez faire une promenade à travers Paris. Discutez avec votre ami (-e) l'itinéraire et les quartiers à voir.

Проект

Vous avez reçu les informations suivantes :



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 55 из 72

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Le célèbre professeur français Dr. Creux offre aux étudiants étrangers la possibilité de participer à son séminaire « Etapes de la francophonie » à l'Université de Paris. Le séminaire aura lieu au semestre d'été 2021.

Monsieur Creux préfère les participants au séminaire ayant des connaissances préalables car ils peuvent mieux contribuer à la discussion.

Le préalable recommandé est l'essai sur «La francophonie».

Vous voulez vraiment participer. Rédigez une candidature (environ 100 mots) pour ce séminaire et joignez un essai (environ 200-250 mots) sur le sujet 1-3.

Dans votre candidature, veuillez mentionner le cours que vous étudiez, le semestre dans lequel vous vous trouvez et les connaissances antérieures que vous apporteriez avec vous. Expliquez ce qui vous intéresse exactement dans ce séminaire.

Rédigez un résumé de votre essai, construisez-le logiquement, faites attention au style, à la structure et aux modules de parole requis par la situation proposée.

Темы эссе :

1. La Francophonie de demain
2. L'évolution de la Francophonie
3. L'histoire de la Francophonie

Ключи и требования к заданиям Экзамен (семестр 2)

Тест по страноведению

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
c	c	c	b	c	b	c	b	a	c

Лексико-грамматический тест

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
c	a	b	b	b	c	b	a	b	b	b	c	a	b	b

Тест по чтению

1	2	3	4	5	6
c	b	b	c	a	c

Тест по аудированию.

1	2	3	4	5	6
a	c	c	c	d	a

Письменная работа (личное письмо)

При выполнении задания необходимо:

адекватно выстраивать общение в межличностной сфере в области межкультурной коммуникации, корректно выбирать языковые средства установления и поддержания



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 56 из 72

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

контакта, принятые в культуре Франции формулы приветствия и прощания в письменной коммуникации, оформлять с помощью средств французского языка ссылки на предыдущие контакты, ответы на заданный вопрос;

корректно использовать лексические единицы, соответствующие заданной теме общения (время, место, причина/повод), грамматические формы и синтаксические структуры, позволяющих понять и сформулировать описание ситуации и советы, основные правила орфографии, в пределах языковых единиц, соответствующих уровню A1 Европейского языкового портфеля; корректное применение основных правил организации связного письменного высказывания (средства логической связи, деление на абзацы, логичность изложения информации и мыслей);

учитывать этические и нравственные нормы поведения, принятые в социуме Франции, реализовать типичный сценарий взаимодействия участников межкультурной коммуникации, в которой пишущий дает совет с учетом специфики нравственных норм культуры адресата, использовать адекватные языковые средства французского языка, выражающие некатегоричность суждения;

распознавать неофициальный регистр общения, заданный исходным сообщением, выбирать средства французского языка, соответствующие стилю личного письма, адекватно использовать иноязычные средства в ситуации совета другу: обращение на «ты», я-сообщение.

Экзамен (3 семестр)

Тест по страноведению:

1a 2b 3d 4b 5b 6a 7d 8c 9c 10a 11b 12d 13c 14c 15b 16d 17c 18b

Тест по аудированию:

Dialogue 1	c
Dialogue 2	a
Dialogue 3	b
Dialogue 4	d

Тест по чтению:

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
b	c	d	c	a	c	b	a	d	d

Лексико-грамматический тест

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
c	d	b	b	b	c	a	c	d	c
11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.
d	a	b	b	a	a	d	a	b	a

Письменная работа

При выполнении задания необходимо:

адекватно выстраивать общение в межличностной сфере в области межкультурной



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 57 из 72

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

коммуникации, корректно выбирать языковые средства установления и поддержания контакта, принятые в культуре Франции формулы приветствия и прощания в письменной коммуникации, оформлять с помощью средств французского языка ссылки на предыдущие контакты, ответы на заданный вопрос;
корректно использовать лексические единицы, соответствующие заданной теме общения (время, место, причина/повод), грамматические формы и синтаксические структуры, позволяющих понять и сформулировать описание ситуации и советы, основные правила орфографии, в пределах языковых единиц, соответствующих уровню А1 Европейского языкового портфеля; корректное применение основных правил организации связного письменного высказывания (средства логической связи, деление на абзацы, логичность изложения информации и мыслей);
учитывать этические и нравственные нормы поведения, принятые в социуме Франции, реализовать типичный сценарий взаимодействия участников межкультурной коммуникации, в которой пишущий дает совет с учетом специфики нравственных норм культуры адресата, использовать адекватные языковые средства французского языка, выражающие некатегоричность суждения;
распознавать неофициальный регистр общения, заданный исходным сообщением, выбирать средства французского языка, соответствующие стилю личного письма, адекватно использовать иноязычные средства в ситуации совета другу: обращение на «ты», я-сообщение.

Устное высказывание (монолог)

При выполнении задания необходимо

корректное использование лексических единиц, соответствующих заданной теме общения, грамматических форм и синтаксических структур, позволяющих построить связный рассказ на заданную тему, основные правила произношения, в пределах языковых единиц, соответствующих уровню А1 Европейского языкового портфеля; корректное применение основных правил организации связного устного высказывания (средства логической связи, логичность изложения информации, идей и мыслей).

Экзамен (4 семестр)

Тест по страноведению:

Начало формы

1. Claude Monet .
2. Napoléon Bonaparte.
3. Marie Curie.
4. Auguste Rodin.
5. François Ier.
6. Christian Lacroix.
7. Louis Pasteur.
8. Louis XIV.
9. Jeanne d'Arc.
10. Gérard Depardieu.



11. Voltaire.
12. Victor Hugo.
13. Le Corbusier.
14. René Descartes.
15. André Le Nôtre.

Тест по аудированию:

1	2	3	4	5	6	7	8
b	c	c	50%	a	c	b, c, e	c

Лексико-грамматический тест

1	2	3	4	5	6	7	8	9	1	1	1	1	1	1	1
b	a	a	c	c	c	b	b	c	a	a	b	c	a	c	b

17.	18.	19.	20.	21.	22.	23.	24.	25.
c	b	a	c	b	c	a	a	b

Тест по чтению:

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
F	I	E	D	A	G	C	H	B

Письменная работа

При выполнении задания необходимо:

- адекватно выстраивать общение в межличностной сфере в области межкультурной коммуникации, корректно выбирать языковые средства установления и поддержания контакта, принятые в культуре Франции формулы приветствия и прощания в письменной коммуникации, оформлять с помощью средств французского языка ссылки на предыдущие контакты, ответы на заданный вопрос;
- корректно использовать лексические единицы, соответствующие заданной теме общения (время, место, причина/повод), грамматические формы и синтаксические структуры, позволяющих понять и сформулировать описание ситуации и советы, основные правила орфографии, в пределах языковых единиц, соответствующих уровню А2 Европейского языкового портфеля; корректное применение основных правил организации связного письменного высказывания (средства логической связи, деление на абзацы, логичность изложения информации и мыслей);
- учитывать этические и нравственные нормы поведения, принятые в социуме Франции, реализовать типичный сценарий взаимодействия участников межкультурной коммуникации, в которой пишущий дает совет с учетом специфики нравственных норм культуры адресата, использовать адекватные языковые средства французского языка, выражающие некатегоричность суждения, в ч. модальные слова возможности, предположительности;
- распознавать неофициальный регистр общения, заданный исходным сообщением, выбирать средства французского языка, соответствующие стилю личного письма.



Устное высказывание

При выполнении задания необходимо:

- уважительно относиться к партнеру по коммуникации с помощью средств французского языка;
- сообщить информацию о своей жизни, используя средства логической связи в высказывании, изложить результаты обработки информации бытового характера в устной форме французского языка;
- знать и корректно использовать лексические единицы, соответствующие заданной теме общения (повседневная коммуникация, владение иностранным языком), грамматические формы и синтаксические структуры, позволяющие понять и сформулировать описание ситуации и советы, основные правила орфографии, в пределах языковых единиц, соответствующих уровню А2; знать и корректно применять основные правила организации связного устного высказывания (средства логической связи, логичность изложения информации и мыслей);
- уметь устанавливать связи и отношения преемственности между частями высказывания: обозначить блок пересказа текста, блок комментария, блок сообщения о личном опыте в данной области, готовность ответить на вопросы соответствующими клише;
- воплощать в форме монологического высказывания собственные мысли и идеи относительно содержания монолога, адекватно использовать разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации в монологическом высказывании в устной форме на французском языке;
- корректно определить нейтральный регистр общения с собеседником и выбирать соответствующие языковые средства: использование общеупотребительной лексики.

Проект

При выполнении задания необходимо корректно использовать языковые единицы и речевые формулы французского языка, обеспечивающие адекватность социокультурной и межкультурной коммуникации при установлении контактов в области профессионального общения в академической среде / по случаю соответствующего события.

Необходимо знать и корректно использовать лексические единицы, соответствующие заданной теме общения (заявка, участие в мероприятии академической мобильности, праздничное обращение и т.п.), грамматические формы и синтаксические структуры, позволяющие понять и сформулировать описание ситуации, основные правила орфографии; знать и корректно применять основные правила организации связного письменного высказывания (средства логической связи, деление на абзацы, логичность изложения информации и мыслей);

реализовать типичный сценарий взаимодействия участников межкультурной коммуникации; использовать адекватные языковые средства французского языка для выполнения задания проекта;

интерпретировать особенности заданного коммуникативного контекста и выбирать языковые средства реализации данных особенностей в речи, например, вежливая просьба в форме повелительного наклонения, с использованием формы условного наклонения, придаточное условия и пр.;



устанавливать связи и отношения преемственности между частями высказывания, используя для этого речевые клише и грамматические и синтаксические коннекторы;

воплощать собственные мысли и идеи; адекватно использовать разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации в монологическом и диалогическом высказывании в устной и письменной форме на французском языке; осуществлять межкультурный диалог в профессиональной сфере общения, преодолевая влияние стереотипных представлений о культуре и языке страны изучаемого второго иностранного языка, а именно давать только нейтральные описания и не давать какой-либо эмоциональной оценки причин сложившейся ситуации.

4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

4.4. Порядок проведения промежуточной аттестации

Семестр 2. Экзамен проводится в форме

- теста по страноведению (10 вопросов множественного выбора, время выполнения 10 минут, максимальная оценка – «5»);
 - лексико-грамматического теста (15 вопросов в письменной форме с множественным выбором, время выполнения теста 30 минут, максимальная оценка – «5»);
 - теста на общее понимание текста (чтение, 6 вопросов множественного выбора, время выполнения теста 15 минут, максимальная оценка – «5»);
 - теста на понимание текста со слуха (аудирование, 1 текст, 6 вопросов множественного выбора, время выполнения теста 20 минут, максимальная оценка – «5»);
 - письменной работы (личное письмо объемом 30 слов, время выполнения 25 минут, максимальная оценка – «5»)
- Общее время выполнения – 100 минут

Семестр 3. Экзамен проводится в форме

- теста по страноведению (18 вопросов множественного выбора, время выполнения 20 минут, максимальная оценка – «5»);
- лексико-грамматического теста (20 вопросов в письменной форме с множественным выбором, время выполнения теста 30 минут, максимальная оценка – «5»);
- теста на общее понимание текста (чтение, 10 вопросов в письменной форме с вопросами на соответствие, время выполнения теста 20 минут, максимальная оценка – «5»);
- теста на понимание текста со слуха (аудирование, 1 текст, 10 вопросов множественного выбора, время выполнения теста 15 минут, максимальная оценка – «5»);
- письменной работы (личное письмо, время выполнения – 25 минут, максимальная оценка – «5»);



Версия документа - 1	стр. 61 из 72	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

- устного высказывания (монолог, время на подготовку 5 минут, время ответа 5 минут, максимальная оценка – «5»);

Общее время выполнения – 110 минут.

Семестр 4. Экзамен проводится в форме

- теста по страноведению (15 вопросов на соответствие, время выполнения 15 минут, максимальная оценка – «5»);

- лексико-грамматического теста (25 вопросов в письменной форме с множественным выбором, время выполнения теста 20 минут, максимальная оценка – «5»);

- теста на общее понимание текста (чтение, 4 вопросов в письменной форме на соответствие, время выполнения 15 минут, максимальная оценка – «5»);

- теста на понимание текста со слуха (аудирование, 1 текст, 8 вопросов множественного выбора, время выполнения теста 30 минут, максимальная оценка – «5»).

- письменной работы (личное письмо, время выполнения – 25 минут, максимальная оценка – «5»);

- устного высказывания (монолог, время на подготовку 5 минут, время ответа 5 минут, максимальная оценка – «5»);

- проекта, который представляет собой заявку на участие в семинаре в зарубежном университете, к которой прилагается эссе на тему истории и географии Франции. Время подготовки – 2 недели. Время презентации – 15 минут.

Время выполнения заданий в аудитории – 130 минут

Критерии оценивания промежуточной аттестации по видам оценочных средств.

Ответы по всем видам оценочных средств оцениваются по пятибалльной шкале.

4.2.1. Критерии оценивания теста

"отлично" – результативность выполнения заданий 86-100 % от максимально возможного балла за тест.

"хорошо" – результативность выполнения заданий 69-85 % от максимально возможного балла за тест.

"удовлетворительно" - результативность выполнения заданий 51-68 % от максимально возможного балла за тест.

"неудовлетворительно" – результативность выполнения заданий 50-0 % от максимально возможного балла за тест.

4.2.2. Критерии оценивания письменной работы

"отлично" - высокий уровень подготовки.

1. Содержание: коммуникативная задача решена полностью.

2. Организация работы: высказывание логично, использованы средства логической связи, соблюден формат высказывания и текст поделен на абзацы.

3. Лексика: лексика соответствует поставленной задаче и требованиям данного года обучения, небольшое количество ошибок не влияет на выполнение коммуникативной задачи.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 62 из 72

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

4. Грамматика: использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей, грамматические ошибки либо отсутствуют, либо не препятствуют решению коммуникативной задачи.

5. Орфография и пунктуация: орфографические ошибки отсутствуют, соблюдены правила пунктуации.

"хорошо" – хороший (средний) уровень подготовки.

1. Содержание: коммуникативная задача решена (не выполнен один параметр задания).

2. Организация работы: высказывание логично, использованные средства логической связи однообразны, соблюден формат высказывания и текст поделен на абзацы.

3. Лексика: лексика соответствует поставленной задаче, в ряде случаев не соответствует требованиям данного года обучения. Имеются немногочисленные ошибки, не влияющие на понимание текста и решение коммуникативной задачи.

4. Грамматика: использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей. Имеются немногочисленные ошибки, не влияющие на понимание текста и решение коммуникативной задачи.

5. Орфография и пунктуация: незначительные орфографические ошибки, и нарушения правил пунктуации не влияют на понимание текста.

"удовлетворительно" - удовлетворительный (базовый) уровень подготовки.

1. Содержание: Коммуникативная задача решена частично (не выполнены некоторые параметры задания)

2. Организация работы: высказывание нелогично, неадекватно использованы средства логической связи, текст неправильно поделен на абзацы, но формат высказывания соблюден.

3. Лексика: лексика не соответствует заданной теме, не соответствует требованиям данного года обучения и/или есть нарушения регистра общения и/или многочисленные ошибки негативно влияют на понимание текста.

4. Грамматика: используются однообразные грамматические формы и структуры, многочисленные ошибки негативно влияют на понимание текста..

5. Орфография и пунктуация: присутствуют многочисленные орфографические ошибки, не всегда соблюдены правила пунктуации.

"неудовлетворительно" – неудовлетворительный (низкий) уровень подготовки:

1. Содержание: Коммуникативная задача не решена (больше 50% параметров задания не выполнены).

2. Организация работы: высказывание нелогично, не использованы средства логической связи, не соблюден формат высказывания, текст не поделен на абзацы.

3. Лексика: большое количество лексических ошибок препятствует пониманию текста.

4. Грамматика: большое количество грамматических ошибок препятствует пониманию текста.

5. Орфография и пунктуация: значительные орфографические ошибки, не соблюдены правила пунктуации

или

ответ не предоставлен.

4.2.3. Критерии оценивания устного высказывания

"отлично" - высокий уровень подготовки.



1. Коммуникативная задача выполнена полностью: содержание полно, точно и развёрнуто отражает все аспекты, указанные в задании.

2. Высказывание логично и имеет завершённый характер. Структура высказывания соответствует заданному формату. Средства логической связи используются правильно.

3. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче, ошибки немногочисленны и имеют несистемный характер.

* Для диалогического высказывания – Студент активно взаимодействует с собеседником/собеседниками, проявляет инициативу. Реплики логично соотносятся с высказываниями собеседника. Студент использует вербальные средства для организации межличностного общения.

"хорошо" - хороший уровень подготовки:

1. Коммуникативная задача в основном выполнена (не выполнен один параметр задания).

2. Высказывание логично и имеет завершённый характер. Структура высказывания в основном соответствует заданному формату. Средства логической связи используются правильно, но в однообразно.

3. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче. Ошибки немногочисленны, свидетельствуют о несформированности языковых навыков в некоторых разделах, соответствующих данному этапу обучения, но не препятствуют выполнению задания.

* Для диалогического высказывания – Студент активно взаимодействует с собеседником/собеседниками, редко проявляет инициативу. Реплики не всегда логично соотносятся с высказываниями собеседника. Студент в ограниченном объеме использует вербальные средства для организации межличностного общения.

"удовлетворительно" – удовлетворительный (базовый) уровень подготовки.

1. Коммуникативная задача в основном выполнена (не выполнены некоторые параметры задания).

2. Высказывание не имеет завершённого характера. Структура высказывания соответствует заданному формату. Средства логической связи практически не используются.

3. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания не соответствуют поставленной задаче, тематически не специализированы. Ошибки многочисленны, в ряде случаев препятствуют выполнению задания.

* Для диалогического высказывания – Студент в ограниченном объеме взаимодействует с собеседником/собеседниками, не проявляет инициативу. Реплики не всегда соотносятся с высказываниями собеседника. Студент практически не использует вербальные средства для организации межличностного общения.

"неудовлетворительно" – неудовлетворительный (низкий) уровень подготовки.

1. Коммуникативная задача не выполнена.

2. Высказывание нелогично.

3. Понимание высказывания затруднено из-за многочисленных лексико-грамматических и фонетических ошибок.



* Для диалогического высказывания – Студент не способен поддержать беседу. или ответ не представлен.

4.2.4. Критерии оценивания проекта

отлично – высокий уровень подготовки

1. Коммуникативное задание по проекту выполнено в полном объеме. Все аспекты содержания реализованы корректно и полно. Использован актуальный материал, соответствующий требованиям, указанным в задании.

2. Проект выполнен с учетом основных принципов социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации.

3. Структура и форма презентации проектного продукта отвечает всем требованиям, предъявляемым к работам подобного формата.

4. Проект выполнен творчески, участники проектной группы демонстрируют готовность к саморазвитию.

5. Работа в проектной группе распределена оптимально, все участники группы принимают участие как в подготовке презентации проекта, так и в самой презентации, взаимодействие внутри проектной группы основано на принципах кооперации.

6. Вербальная составляющая проектного продукта соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки немногочисленны, не затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры разнообразны
хорошо – хороший (средний) уровень подготовки.

1. Коммуникативное задание по проекту выполнено в полном объеме. Все аспекты содержания реализованы, возможны незначительные неточности. Использован в основном актуальный материал, соответствующий требованиям, указанным в задании.

2. Проект выполнен с учетом основных принципов социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации.

3. Структура и форма презентации проектного продукта отвечает требованиям, предъявляемым к работам подобного формата, возможны незначительные нарушения в структурировании материала.

4. Проект выполнен качественно, но шаблонно.

5. Работа в проектной группе распределена в основном оптимально, однако участие членов проектной группы неравномерно.

6. Вербальная составляющая проектного продукта соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки не многочисленны, не затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры разнообразны.

удовлетворительно – удовлетворительный (базовый) уровень подготовки.

1. Коммуникативное задание по проекту выполнено в ограниченном объеме. Реализовано не более 50% аспектов содержания. Использован материал, не отвечающий требованиям, указанным в задании.

2. Присутствуют нарушения основных принципов социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации.

3. Структура и форма презентации проектного продукта не отвечает требованиям, предъявляемым к работам подобного формата, содержание изложено не структурированно, проектный продукт не носит завершенный характер.

4. Проект выполнен формально, творческий подход отсутствует.

5. Работа в проектной группе распределена не оптимально, не все участники проектной



группы принимают плодотворное участие в подготовке проекта.

6. Вербальная составляющая проектного продукта в ограниченном объеме соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки многочисленны, в ряде случаев затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры примитивны.

неудовлетворительно – неудовлетворительный (низкий) уровень подготовки – ответ неполный.

1. Коммуникативное задание по проекту не выполнено. Заданные аспекты содержания не реализованы (в этом случае проект в целом оценивается на «неудовлетворительно»).

2. Содержание и презентация проекта противоречат основным принципам социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации.

3. Структура и форма презентации проектного продукта не отвечает требованиям, предъявляемым к работам подобного формата, содержание изложено не структурированно, проектный продукт не носит завершенный характер.

4. Проект выполнен формально, творческий подход отсутствует.

5. Работа в проектной группе распределена не оптимально, не все участники проектной группы принимают участие в подготовке проекта.

6. Вербальная составляющая проектного продукта не соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки многочисленны, существенно затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры примитивны.

4.5. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности компетенций

При подведении итогов учитываются результаты текущей аттестации.

Полученные за текущую аттестацию баллы суммируются с баллами, полученными при прохождении промежуточной аттестации:

1. Текущая аттестация	80 %
1.1. Посещение занятий	5 %
1.2. Аудиторная работа	45%
1.3. Текущий контроль	20%
1.4. Самостоятельная работа	10%
2. Промежуточная аттестация	20%
Итого:	100%
	= 100 баллов

Оценка	отлично	хорошо	удовлетворительно	неудовлетворительно
Баллы	100-86 баллов	85-69 баллов	68-51 баллов	50-0 баллов
Уровень освоения проверяемых компетенций	высокий	средний	базовый	низкий

Уровни сформированности компетенций по дисциплине определяется следующим образом:

	Высокий уровень	Средний уровень	Базовый уровень	Низкий уровень
--	-----------------	-----------------	-----------------	----------------



<p>ОПК-1 Индикатор ОПК-1.2</p>	<p><u>Обладает всесторонним и глубоким знанием</u> норм и форм устной и письменной речи второго иностранного языка. <u>Умеет отлично</u> использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на втором иностранном языке. <u>Свободно и уверенно владеет</u> набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на втором иностранном языке.</p>	<p><u>Обладает уверенным знанием</u> норм и форм устной и письменной речи второго иностранного языка. <u>Умеет хорошо</u> использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на втором иностранном языке. <u>Уверенно владеет</u> набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на втором иностранном языке.</p>	<p><u>Обладает достаточным знанием</u> норм и форм устной и письменной речи второго иностранного языка. <u>В отдельных случаях</u> умеет использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на втором иностранном языке. <u>Владеет некоторым</u> набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на втором иностранном языке.</p>	<p><u>Не обладает знанием</u> норм и форм устной и письменной речи второго иностранного языка. <u>Не умеет</u> использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на втором иностранном языке. <u>Не владеет</u> набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на втором иностранном языке.</p>
--	---	---	---	--



<p>ОПК-3 Индикатор ОПК – 3.1.</p>	<p><u>Обладает всесторонним и глубоким знанием фактов истории и основных закономерностей исторического процесса, данных о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации стран второго иностранного языка, релевантных для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия. Умеет отлично оперировать фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития. Свободно и уверенно владеет опытом</u></p>	<p><u>Обладает уверенным знанием фактов истории и основных закономерностей исторического процесса, данных о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации стран второго иностранного языка, релевантных для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия. Умеет хорошо оперировать фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития. Уверенно владеет опытом системного изложения</u></p>	<p><u>Обладает достаточным знанием фактов истории и основных закономерностей исторического процесса, данных о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации стран второго иностранного языка, релевантных для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия. В отдельных случаях умеет оперировать фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития. Владеет некоторым опытом</u></p>	<p><u>Не обладает знанием фактов истории и основных закономерностей исторического процесса, данных о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации стран второго иностранного языка, релевантных для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия. Не умеет оперировать фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития. Не владеет опытом системного изложения фактов</u></p>
---	--	---	--	---



Версия документа - 1	стр. 68 из 72	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

	системного изложения фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и второго иностранного языков.	фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и второго иностранного языков.	системного изложения фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и второго иностранного языков.	исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и второго иностранного языков.
УК – 4 Индикатор УК – 4.1	<u>Обладает всесторонним и глубоким знанием</u> правил и принципов личной и профессионально й устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. <u>Умеет отлично</u> вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с	<u>Обладает уверенным знанием</u> правил и принципов личной и профессионально й устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. <u>Умеет хорошо</u> вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с	<u>Обладает достаточным знанием</u> правил и принципов личной и профессионально й устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. <u>В отдельных случаях</u> умеет вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с	<u>Не обладает знанием</u> правил и принципов личной и профессионально й устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. <u>Не умеет</u> вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с учетом особенностей



	учетом особенностей иностранного языка. <u>Свободно и уверенно владеет</u> навыками общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникацию.	особенностей иностранного языка. <u>Уверенно владеет</u> навыками общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникацию.	учетом особенностей иностранного языка. <u>Владеет некоторым</u> навыками общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникацию.	иностранного языка. <u>Не владеет</u> навыками общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникацию.
УК – 4 Индикатор УК – 4.2	<u>Обладает</u> <u>всесторонним и глубоким</u> <u>знанием</u> основных понятий и терминов, связанных с современными коммуникативными технологиями на иностранном языке. <u>Умеет отлично</u> применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке. Умеет аргументировано и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в	<u>Обладает</u> <u>уверенным</u> <u>знанием</u> основных понятий и терминов, связанных с современными коммуникативными технологиями на иностранном языке. <u>Умеет хорошо</u> применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке. Умеет аргументировано и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в	<u>Обладает</u> <u>достаточным</u> <u>знанием</u> основных понятий и терминов, связанных с современными коммуникативными технологиями на иностранном языке. <u>В отдельных случаях</u> умеет применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке. Умеет аргументировано и конструктивно отстаивает свои	<u>Не обладает</u> <u>знанием</u> основных понятий и терминов, связанных с современными коммуникативными технологиями на иностранном языке. <u>Не умеет</u> применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке. Умеет аргументировано и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных



	<p>академических и профессиональных дискуссиях, используя иностранный язык. <u>Свободно и уверенно владеет</u> навыком представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая\ международные, выбирая наиболее подходящий формат.</p>	<p>профессиональных дискуссиях, используя иностранный язык. <u>Уверенно владеет</u> навыком представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая\ международные, выбирая наиболее подходящий формат.</p>	<p>академических и профессиональных дискуссиях, используя иностранный язык. <u>Владеет некоторым</u> навыком представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая\ международные, выбирая наиболее подходящий формат.</p>	<p>х дискуссиях, используя иностранный язык. <u>Не владеет</u> навыком представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая\ международные, выбирая наиболее подходящий формат.</p>
--	---	--	---	---



<p>УК – 4 Индикатор УК – 4.3</p>	<p><u>Обладает всесторонним и глубоким знанием</u> коммуникативных приемов и тактик академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке. <u>Умеет отлично</u> пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке. <u>Свободно и уверенно владеет</u> навыками применения иностранного языка в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения.</p>	<p><u>Обладает уверенным знанием</u> коммуникативных приемов и тактик академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке. <u>Умеет хорошо</u> пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке. <u>Уверенно владеет</u> навыками применения иностранного языка в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения.</p>	<p><u>Обладает достаточным знанием</u> коммуникативных приемов и тактик академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке. <u>В отдельных случаях</u> умеет пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке. <u>Владеет некоторым</u> навыками применения иностранного языка в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения.</p>	<p><u>Не обладает знанием</u> коммуникативных приемов и тактик академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке. <u>Не умеет</u> пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке. <u>Не владеет</u> навыками применения иностранного языка в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения.</p>
--	--	--	--	---

Особенности проведения процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья обозначены в рабочей программе дисциплины (модуля).



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 72 из 72	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	---------------	------------------------	---------------

